SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз

Рік 120, ЧИСЛО 17, П'ЯТНИЦЯ, 26 КВІТНЯ 2013 РОКУ 1893 Vol. 120, No. 17, FRIDAY, APRIL 26, 2013 $1.00

„Увійдіть всі в радість Господа Свого"

Великоднє послання Постійної Конференції українських православних єпископів поза межами України у 2013 році Божому

„Світися, світися, Новий Єрусалиме, слава бо Господня над Тобою зійшла..."

(Пісня 9 Пасхального канону св. Іоана Дамаскина)

Всечесне духовенство, преподобне чернецтво, дорогі брати і сестри, улюблена молодь Української Православної Церкви,

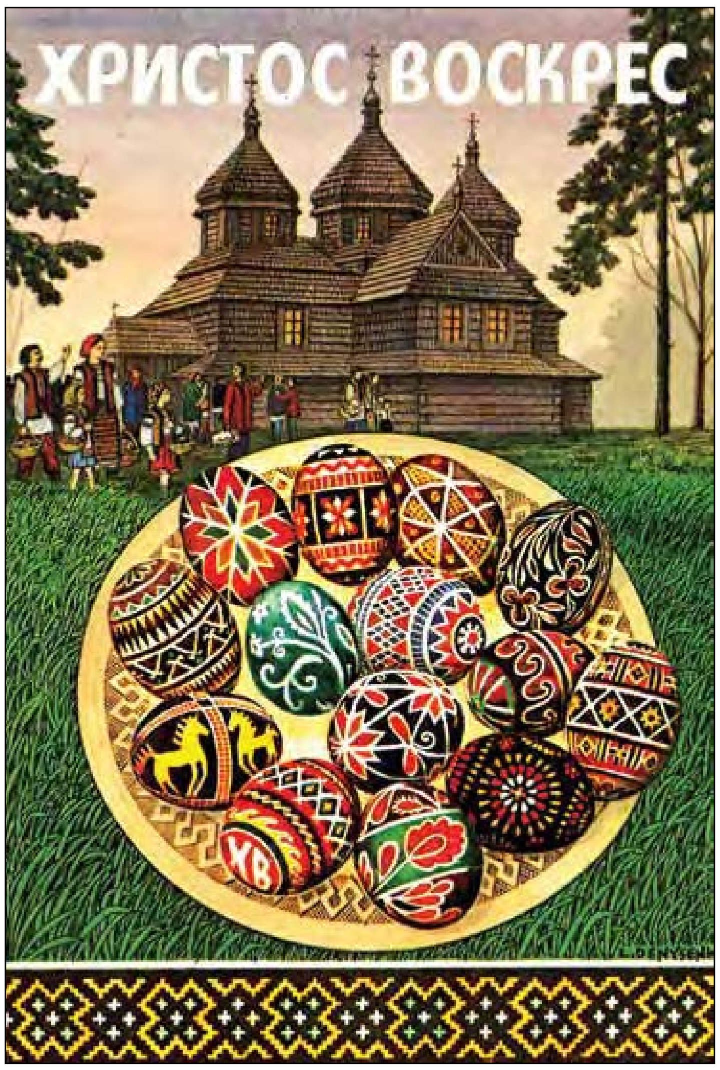
Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Сьогодні мільйони вірних – старі і молоді, здорові і немічні, багаті і вбогі, освічені і неосвічені разом підносять свої голоси, з глибини своєї душі прославляють Всевишнього Бога і вітають один одного чудовими словами: „Христос Воскрес! Воістину Воскрес!"

Нас об'єднує радість, що Христос воскрес і нам дарував вічне життя. Христос воскрес, розбивши окови пекельні й звільнив людство від вічної смерти. Це та радісна й „Добра вістка", з якою Воскреслий Христос посилає у світ Своїх святих апостолів і всіх християн свідчити й проповідувати, „щоб кожен, хто вірує в Нього, не загинув, але мав життя вічне" (Ін 3:15).

Нас об'єднує віра в Того, Хто казав: „Я є дорога, і істина, і життя; ніхто не приходить до Отця, як тільки через Мене" (Ін 14:6). Воскресіння Христове є безсумнівним доказом того, що Він – Син Божий, а не тільки Учитель, Пророк або Проповідник. Його перемога над смертю заохочує нас, – навіть примушує, – іти

(Закінчення на стор. 3)



Слушний проєкт – запросити в Україну Папу Франціска і Патріярха Варфоломія

КИЇВ. – Група народних депутатів від Львівщини – Михайло Хміль, Ігор Васюник, Степан Кубів, Ярослав Дубневич, Ярослав Гінка, Лідія Котеляк, Степан Курпіль і Андрій Парубій – зареєструвала у Верховній Раді проєкт постанови, який передбачає запрошення в Україну на святкування 1025-ліття хрещення Київської Русі Папу Франціска і Патріярха Вселенського Православ'я Варфоломія

Як сказано в пояснювальній записці до згаданого проєкту, „святий апостол Андрій Первозваний першим пробудив Христову віру на півдні України, у Тавриді. При мурах страбонового Херсонесу вперше на нашій землі звіщалося Євангеліє. У часи Римської імперії в Херсонесі мученицькою смертю закінчили свою земну дорогу двоє Пап – св. Климентій і св. Мартин Сповідник".

Обґрунтовуючи важливість зареєстрованого проєкту, народний депутат І. Васюник сказав: „Йдеться про надвичайно визначну подію, тому ми хочемо, щоб на ній рівнозначно були представлені всі конфесії – тим більше, що до хрещення Київської Русі ми належали до Константинопільського патріярхату. На такій значній події повинен бути представлений не тільки Московський патріярхат на чолі з Патріярхом Кирилом, а й Римо-Католицька і Греко-Католицька Церкви та Вселенський православний патріярхат. Це святкування – подія для всієї України, а не тільки для якоїсь однієї конфесії. Участь владик різних конфесій у цих урочистостях розглядаємо як шлях до єднання. Це сприятиме консолідації у нашому суспільстві, якої так бракує".

(„Українська правда", „Високий замок")

НА ТЕМИ ДНЯ

Українсько-польські взаємини – перед новим випробуванням

У Сеймі Польщі 11 квітня зареєстровано проєкт ухвали про визнання Організації Українських Націоналістів, Української Повстанської Армії, Української дивізії „Галичина" і Української поліції злочинними організаціями, винними в геноциді щодо польського населення в 1939-1947 роках на так званих Східніх кресах, тобто на українських територіях, окупованих Польською державою.

Хоч у цьому документі є спеціяльне підкреслення, що в антипольському геноциді не звинувачується весь український народ, провину за маштабний польсько-український етнічний конфлікт 1940-их років покладається виключно на українську сторону. У зв'язку з цим автори проєкту пропонують оголосити 11 липня Днем пам'яті жертв геноциду, здійсненого Українською Повстанською Армією на „східніх кресах".

В обґрунтуванні законопроєкту йде мова про те, що в останні роки в західніх областях України набув „небувалого розвитку культ Степана Бандери і Української Повстанської Армії", а при цьому „замовчуються злочинні терористичні дії згаданих організацій". Також у документі йдеться, що „в Польщі стурбовані зростанням популярности і значущости ультраправої партії „Свобода", яка прямо нав'язує ідеологію і традиції згаданих організацій".

Коментуючи цю подію, відповідальний за зв'язки з громадськістю у Всеукраїнському об'єднанні „Свобода" Олександер Аронець ствердив, що поява у польському Сеймі проєкту антиукраїнської постанови – „це ніщо інше, як продовження кампанії з дискримінації „Свободи" в Европі, яку розпочала Партія Реґіонів через своїх лабістів".

„Українцям і полякам слід сісти за круглі столи і зробити все для примирення, а не для поглиблення конфлікту між українцями і поляками, – сказав О. Аронець. – В інакшому випадку Україні й українцям доведеться захищатися і вдаватися до симетричних дій. На мою думку, нашим депутатам належить подати у Верховну Раду подібний проєкт про визнання польської Армії Крайової злочинною організацією, яка здійснювала геноцид українського народу. А також через дружні европейські партії просувати цю нашу позицію".

Такої ж думки депутат Верховної Ради Юрій Сиротюк: „Цей проект не сприятиме порозумінню між нашими народмаи. Шовіністично налаштовані щодо українців політичні кола в Польщі намагаються скористатися тим, що при владі в Україні перебувають відверті українофоби".

З історичних досліджень відомо, що під час Другої світової війни, зокрема у 1943 році,

(Закінчення на стор. 2)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Україна – як спостерігач у Митному союзі

КИЇВ. — Україні вдалося досягти принципової домовлености про здобуття статусу спостерігача в Митному союзі Росії, Казахстану і Білорусі, який може бути офіційно закріплений на зустрічі з головами цього союзу наприкінці травня. Про це 23 квітня повідомив Прем'єр України Микола Азаров. „Принципове рішення досягнуто ... Зараз, йдеться про технічні питання", – сказав він на зустрічі з журналістами чужоземних засобів масової інформації. М. Азаров пояснив, що цей статус надасть можливість Україні мати представництво в Митному союзі і брати участь у засіданнях колеґії цього об'єднання, висловлювати свою думку, хоча і не мати право голосу. „Принаймні, ми будемо поінформовані про всі рішення", – наголосив прем'єр. Кабінет міністрів також створив групу, яка займатиметься приведенням українських технічних реґламентів, щоб українська продукція відповідала вимогам техреґламентів Митного союзу. Раніше цього місяця Президент Віктор Янукович заявив, що Україна розраховує набути статус спостерігача в Митному союзі, потім розпочати розгляд низки документів щодо участи в об'єднанні. *(Радіо „Свобода")*

Україна – Европа від самих початків

КИЇВ. — „Мені не подобається, що в засоби масової інформації часто пишуть: Европа й Україна. Ми були Европою від самих початків. Про це свідчить історія", – сказав Владика Любомир (Гузар), глава Української Греко-Католицької Церкви (2001-2011) під час зустрічі професіоналів-християн 20 квітня. „Наприклад, київського Князя Ярослава Мудрого називали „свекром Европи". Маючи, якщо не помиляюся, 12 дітей, він одружував їх з синами і доньками королів, князів всього европейського континенту. Ярославові діти почували себе деінде, як вдома, оскільки були европейцями. Цей історичний факт має глибоке значення для нас. Але чи нині ми справді маємо той европейський дух? Я був би нещирим, якби відповів ствердно. Однак, то не наша вина. Українців насильно намагалися відірвати від Европи. Так само насильно намагалися відірвати від Бога. Це відбувалося майже паралельно. Тому, переживаючи сьогодні певні труднощі, мусимо боротися за те, щоб згадані европейські цінності стали для нас програмою щоденного життя", — зазначив Л. Гузар. Він також розповів про те, як можна практично змінити ситуацію в Україні. „Тому, щоб почати змінювати суспільство з себе, потрібна відвага. І взагалі щоб наше суспільство почало змінюватися, треба не стільки змінювати законодавчу базу, за якою воно живе, як необхідна армія справжніх християн. А щоб бути нам, християнам, відважними, треба читати Біблію, яка дає не стільки знання, як Божу силу". *(„День")*

У Криму діє виставка С. Далі

СИМФЕРОПІЛЬ. — Кримський замок-музей „Ластівчине гніздо" стане місцем проведення виставки знаменитого сюрреаліста Сальвадора Далі – „Таємничі метаморфози", повідомляють в Республіканському комітеті Криму з охорони культурної спадщини. Як розповіла 21 квітня заступник директора з наукової роботи „Ластівчиного гнізда" Іванна М'якота, виставка складається з колекції ориґінальних літографій, вона була зібрана на світових аукціонах і передана приватними колекціонерами для експонування в музеях і ґалеріях України. „Інтерес до творчости найзнаменитішого сюрреаліста світу, еспанського художника С. Далі не згасає з самого початку його художньої діяльности", – зазначає І. М'якота. Музей С. Далі з року в рік відвідують мільйони глядачів, охочих побачити відомі твори. Відкриття виставки відбудеться 26 квітня 2013 року. Вперше серія з 33 графічних робіт експонувалася в ґалереї „Євро-Арт" (Рівне). Роботи представляють період творчости автора з 1937 по 1981 роки. Серед літографій – відомі сюжети „Атомна Леда", „Лебеді, відображені в слонах", „Спокуса св. Антонія", „Жінка-квітка", „Галатея зі сферами". *(„День")*

Помилка, яку належить виправити

У цьому році українство усього світу вшановує пам'ять багатомільйонних жертв Голодомору-геноциду, вчиненого проти українського народу сталінською Москвою 80 років тому. Здається, цілком логічним є припустити, що сьогодні правда про ту страшну трагедію вже мала б не зустрічати жодних перешкод, оскільки вона є повчальною не тільки для нашої нації, але й для усіх інших країн і народів. На жаль, це все ще не так, що засвідчує нижче вміщений матеріял від Конґресу Українців Канади.

Рівно 10 років тому, 11 квітня 2003 року, д-р Ізраель Аспер взяв на себе зобов'язання перед Конґресом Українців Канади (КУК) чітко висвітлити Голодомор 1932-1933 років в Україні і процес інтернування під час Першої світової війни в Канадському Музеї людських прав.

КУК погодився стати членом-засновником музею і підтримувати цю культурно-освітню установу, ґрунтуючись на запевненнях д-р І. Аспера.

Як виявилось недавно, під час презентації нового оформлення музею, ці зобов'язання не дотримуються. Ключові людські історії, які зачепили мільйони канадців, іміґрантів з Центральної та Східньої Европи, були або проіґноровані, або мінімалізовані.

Ми закликаємо керівництво музею та його Раду піклувальників поважати раніше взяті ними зобов'язання і жити у відповідності з ними.

Отже, історія канадських операцій з інтернування під час Першої світової війни не буде висвітлена в постійній експозиції, натомість в музеї буде тільки маленька згадка з непоказною картиною про цю подію. В ході операцій з інтернування в 1914-1920 роках тисячі українців та інших східних европейців були інтерновані як „ворожі чужоземці" у 24 канадські трудові табори, десятки тисяч були позбавлені громадянських прав, і Вініпеґ був „приймаючою станцією" для цих „ворожих чужоземців". Ці операції стали прецедентом для інших порушень прав людини в Канаді, включно з інтернуванням японців під час Другої світової війни.

Ще більш зневажливо клясифікується в музеї тема українського Голодомору-геноциду, якій відводиться незначна панель в малій, затемненій ґалереї поблизу громадських музейних туалетів. Це образливо, нестерпно і ставить під загрозу довіру до музею щодо забезпечення збалансованої та об'єктивної точки зору ключових канадських і ґльобальних людських правових історій. Голодомор 1932-1933 років в Україні є лінзою, через яку музей може навчати про злочини комунізму, що був відповідальний за підкорення, переслідування і знищення десятків мільйонів людей. Більше того, мільйони канадців мають особисті історії, пов'язані з злочинами комунізму, але про це в музеї немає згадки.

Виставка про Голодомор в подальшому може навчати та інформувати відвідувачів про використання їжі в якості зброї для придушення і знищення людей. Вона зможе заохочувати відвідувачів виступати проти подібних порушень прав людини, що спостерігаються сьогодні в інших частинах світу, зокрема в Сомалі та Етіопії.

Ще не надто пізно, щоб виправити ці фундаментальні упущення і зробити музей успішним, яким ми всі його хочемо бачити. Ми просимо керівництво музею влаштувати в музеї: 1) виставку про процес інтернування під час Першої світової війни; 2) влаштувати ґалерію Голодомору, яка допомагатиме відвідувачам зрозуміти злочини комунізму та використання ним продовольства в якості зброї для знищення людей.

Конґрес Українців Канади,
Вініпеґ

Пластуни показали фільм про героя

Олександер Воловенко

ДОНЕЦЬК. – 12 квітня, на день першої Пластової присяги, станиця Пласту в Донецьку і Братство св. праведного Петра Калнишевського організували перегляд документального фільму „Повернення правди. Юрій Горліс-Горський".

Десятки молодих людей ознайомилися з життям відомого письменника і воїна, палкого патріота українського народу Юрія Городяни-на-Лісовського (псевдонім – Горліс-Горський), діяльність якого проходила у вирі національно-визвольних змагань XX ст. Показ кінострічки відбувся за проєктом „Пластова кінозаля".



В Донецьку під час перегляду фільму про Юрія Горліс-Горського.

Українсько-польські...

(Закінчення зі стор. 1)

на Волині відбулися взаємні „етнічні чистки" українського і польського населенням, здійснені Українською Повстанською Армією та польською Армією Крайовою. Це була частина маштабного польсько-українського конфлікту. В історіографії і публіцистиці існують різні версії подій на Волині, внаслідок яких загинули десятки тисяч поляків та тисячі українців. В Польщі все потужніше діє правий „кресовий рух", який використовує події 1940-их років для зображення українців „різунами і паліями".

Не менш важливою історичною правдою є зловісна антиукраїнська роля СРСР і московських вождів в період Другої світової війни. Про це свідчить публікація польського українця Мирослава Чеха у „Ґазеті Виборчій" „Як Москва відкрила ворота пекла на Волині", вміщена в перекладі українською мовою у київській газеті „Дзеркало тижня" 5 квітня. Автор цитує оприлюднену в червні 1943 року відозву УПА „До українців": „...У мордуванні і катуванні німцями українського населення беруть масову участь поляки... Нехай знають про це всі, що лісові польські села й колонії є осередками й базами большевицької партизанки, яка ще діє на наших землях. Шлях пересування відділів большевицької партизанки з півночі на південь веде, за здобутими нами документами штабу большевицької партизанки, виключно через польські оселі Сарненщини, Костопільщини, Рівненщини та Здолбунівщини. Поляки по селах України є на службі імперіялізму большевицької Москви, звернутого в першу чергу проти українського народу... Тому якщо на українських землях вибухне нова Гайдамаччина, то відповідальність за неї спадає цілковито і виключно на ті круги, що завели польську визвольну політику в протиукраїнський табір московського та німецького імперіялізмів і діють сьогодні на українській території як прислужники Москви і Берліну проти українського народу...".

(„Українська правда", „Історична правда", „Комментарі", „Дзеркало тижня", „Газета по-українськи")

Відзначили 80-річчя Юрія Шухевича

Марта Осадца

ЛЬВІВ. – 14 квітня у Національному музеї-меморіялі жертв окупаційних режимів „Тюрма на Лонцького" відбувся з нагоди 80-річчя від дня народження політв'язня комуністичного режиму Юрія Шухевича. Генеральний директор музею Руслан Забілий сказав, що Ю. Шухевича вітають оплесками в тому самому приміщенні, де колись його зустрічали клацанням замків.

Під час вечора виступили і вітали Ю. Шухевича зв'язкова Романа Шухевича, політв'язень Ольга Ільків, депутат Львівської міської ради Віра Лясковська, Марія Гель. Також були відеопривітання від Богдана Гориня і Степана Хмари та письменника Євгена Сверстюка.

„Я вдячний, що прийшли ті, з якими я вчився у гімназії, ті, з якими ми розділяли тяжкі дні неволі, ті, з якими я після звільнення співпрацював, з якими утворював Українську міжпартійну асамблею", – сказав Ю. Шухевич.

Єпархія УАПЦ переходить у Київський патріярхат

ЛЬВІВ. – 5 квітня духовенство Львівсько-Самбірської єпархії Української Автокефальної Православної Церкви (УАПЦ) на чолі з єпископом Іоаном (Швецем) оголосило про свій вихід з УАПЦ та приєднання до Української Православної Церкви Київського патріярхату (УПЦ КП). Таке рішення прийнято на надзвичайних єпархіяльних зборах, які відбулися 23 березня у Самборі. У протоколі зборів сказано: „Визнати необхідним об'єднання УАПЦ і УПЦ КП у єдину Українську Православну Церкву. Визнати стан справ в УАПЦ таким, що не сприяє розвиткові Автокефальної Православної Церкви в Україні та гальмує її визнання з боку Вселенського православ'я. Визнати подальше перебування Львівсько-Самбірської єпархії у складі УАПЦ недоцільним та таким, що гальмує процес створення в Україні єдиної Помісної Православної Церкви".

Участь у зборах взяли священослужителі зі Львова, Стрия, Самбора, Києва, Дрогобича та інших місцевостей.

Релігійно-інформаційна служба України

Нагороджено Христю Фріленд

ОТАВА. – 27 березня Конґрес Українців Канади (КУК) привітав канадську українську Христю Фріленд з присудженням їй нагороди Ліонель Ґелбер 2013 року за книгу „Плутократи: виникнення нових ґльобальних супербагатих і падіння всіх інших".

Х. Фріленд народилася в Піс-Рівері, Альберта, де відвідувала суботню українську школу, навчалася у двомовній українській програмі, а також брала участь в Пласті у Едмонтоні. Вона є випускницею Гарвардського університету.

Х. Фріленд працює редактором видавництва „Томсон Ройтерс", після багаторічної праці в „Файненшл Таймс" як в Ню-Йорку і Лондоні. Вона була заступником головного редактора „Ґлоб енд Мейл" і писала статті до „Файненшал Таймс", „Економіст" та „Вашінґтон Пост". Книга Х. Фріленд „Дика гонитва Росії від комунізму до капіталізму" була визнана найкраще проданою книгою століття. Х. Фріленд проживає в Ню- Йорку.

Нагородження Х. Фріленд відбудеться в Торонто, де вона виступить з публічною лекцією у конференційній залі Школи ґльобальної політики при університеті Торонто.

Нагорода Л. Ґелбер присуджується за найкращу науково-популярну книгу англійською мовою про закордонні справи. Вона була заснована у 1989 році в пам'ять про канадського дипломата Л. Ґелбер (1907-1989). Розмір нагороди – 15 тис. дол. Нагороду вручає щорічно Фундація Л. Ґелбер у партнерстві з журналом „Зовнішня політика" Школи ґльобальної політики при університеті Торонто.

КУК

„Увійдіть всі...

(Закінчення зі стор. 1)

дорогою Його життя і приймати Його навчання за істину. Сповняючи Його заповіді, ми віримо, що Воскреслий Христос і нас виведе з тління земного життя до небесної вічности.

Нас об'єднує надія, що скільки б ми не падали і піднімалися, скільки б ми не піддавалися спокусам і не грішили, Христова безмежна і безумовна любов до свого творіння, яку Він виявив на Хресті, сказавши розбійникові – „сьогодні ж будеш зі Мною в раю" (Лк 23:43), – буде виявлена і нам після нашого покаяння. Наша надія підсилюється словами, які звучать у Слові св. Івана Золотоустого на Великодній Утрені: „...Увійдіть всі в радість Господа Свого... Багаті й убогі разом веселіться... нехай ніхто не засмучується гріхами, бо прощення з гробу засяяло...".

Нас об'єднує любов, яку виявив супроти нас Христос, беручи на Себе всі наші гріхи. Він їх поніс на Голгофу, за нас страждав, помер і воскрес. Ми виявляємо любов до Христа, коли ми виконуємо Його заповідь про любов: „... Як Я полюбив вас, так і ви любіть один одного. З того знатимуть усі, що ви Мої учні, якщо будете мати любов між собою" (Ін 13:34-35).

Дорогі брати і сестри, перебуваючи в радості Воскреслого Христа і озброєні вірою, надією і любов'ю, ми покликані поширювати єдність і мир серед наших рідних, серед нашого народу і серед людей по всьому світі.

У цьому особливому році, коли український народ відзначає 1025-ліття від хрещення Руси-України св. Володимиром, ми повинні принести в жертву Богові нашу вдячність, що Воскреслим Христом ми витримали понад 1,000 років і подолали страшні випробування і дожили побачити незалежну Україну, і значні, видимі кроки до єднання Українського Православ'я. Воскреслим Христом і нашою наполегливою і відданою працею ми зможемо перемогти всі труднощі, щоб наблизити наше життя до ідеалу, Ним проповідуваного. „Очистьмо почуття і побачимо Христа, неприступним світлом воскресіння осяяного, і щоб ясно почули, як каже: „Радуйтеся, пісню перемоги співаючи". (Тропар 1, I-ої Пісні Пасхального Канону св. Івана Дамаскина).

Колись принесли дари Христові – миро, ладан, і золото. Сьогодні наші дари Христові повинні бути – єдність, мир і злагода.

З нагоди Світлого Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа, закликаючи всіх до Христоподібного життя, вітаємо ввесь побожний український нарід у рідній Україні, в США, в Канаді, в Західній Европі, в Австралії, в Новій Зеляндії, Південній Америці, і бажаємо його синам і дочкам миру і радости, віри, надії і любови.

„Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах життя дарував".

З архипастирським благословенням –
† **ЮРІЙ**, Митрополит Української Православної Церкви в Канаді
† **АНТОНІЙ**, Митрополит Української Православної Церкви в США, Місцеблюститель Української Православної Церкви в Діяспорі
† **ІОАН**, Архиєпископ Української Православної Церкви в Діяспорі
† **ЄРЕМІЯ**, Архиєпископ Української Православної Єпархії Бразилії та Південної Америки
† **ІЛАРІОН**, Єпископ Української Православної Церкви в Канаді
† **АНДРІЙ**, Єпископ Української Православної Церкви в Канаді
† **ДАНИЇЛ**, Єпископ Української Православної Церкви в США

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

У Києві перероблятимуть сміття

КИЇВ. — Державне підприємство з питань поводження з відходами як вторинною сировиною („Укрекоресурси") 20 квітня ввело в експлуатацію лінію сортування сміття потужністю 65 тис. тонн на рік у Києві. Урочисте відкриття відбулося в Києві того ж дня. Директор „Укрекоресурсів" Дмитро Радіонов зазначив, що вартість інвестицій у створенні лінії склала 20 млн. грн. На лінію звозитимуться тверді побутові відходи з Оболонського та Дарницького районів столиці. Міністер екології та природних ресурсів Олег Проскуряков підкреслив, що Міністерство природи наразі розробляє програму щодо поводження з відходами, яка сприятиме будівництву таких ліній в інших містах. У свою чергу, Д. Радіонов додав, що ця лінія забезпечує потребу міста всього на 10 відс., а для побудови нових ліній компанії не вистачає підтримки місцевих органів влади.„Укрекоресурси" плянують інвестувати 100 млн. грн. у розвиток сфери переробки відходів у 2013 році. Державне підприємство „Укрекоресурси" є єдиним офіційним суб'єктом господарської діяльности, визначеним Кабінетом міністрів для організації системи збирання, заготівлі та ютилізації використаної тари і пакувальних матеріялів. *(„Кореспондент")*

Кримськотатарська мова – реґіональна

ХЕРСОН. — 19 квітня селищна рада Новоолексіївки Генічеського району на Херсонщині визнала кримськотатарську мову реґіональною. Рішення підтримали 18 з 20 присутних на сесії депутатів. Про це 21 квітня повідомив херсонський політолог Володимир Коробов. „Для України і українства це не становить ніякої небезпеки, – зазначає фахівець. – Нині кримські татари становлять 37 відс. з 10-тисячного населення селища. Вони своєю мовою користуються постійно. Тож рішення тільки де-юре підтвердило практику, яка вже тут склалася. Ніякої мусульманської загрози я не бачу. Це рішення має скоріше символічне значення, воно заспокоює національну меншину і показує, що її мову, культуру, звичаї в Україні шанують". Нагадаємо, закон „Про засади державної мовної політики" Верховна Рада ухвалила 10 серпня 2012 року. 21 серпня Херсонська облрада на позачерговій сесії надала російській мові статус реґіональної і запропонувала сільським, селищним, міським радам розглянути рішення щодо застосування реґіональної російської мови, а також інших мов національних меншин. *(„Газета по-українськи")*

Л. Лук'яненко пішов з політики

КИЇВ. — Левко Лук'яненко склав з себе повноваження голови Української республіканської партії (УРП) і передав справи „прибічникам оновлення УРП".„На засіданні керівного органу – Центральної ради – я склав свої повноваження глави партії, оскільки вважаю, що я вже не в тому віці, щоб очолювати партію і продовжувати розвивати її", – заявив 17 квітня Л. Лук'яненко. За його словами, він залишається у статусі почесного голови УРП, а головою партії до проведення з'їзду був обраний глава громадської організації „Громадська ліґа Україна-НАТО" Сергій Джердж. Говорячи про передання поста глави партії своєму заступникові, Л. Лук'яненко назвав й інші причини свого рішення – зокрема конфлікт між керівниками парторганізацій. „У травні 2012 року в УРП відбулися деякі конфлікти через невдоволення діями керівництва київського міського осередку партії, й вони також призвели до того, що я був змушений передати повноваження голови партії Сергієві Джерджові, – розповів екс-глава УРП. *(„Укрінформ")*

Опозиції забракло голосів

КИЇВ. — Верховна Рада не змогла відіслати Кабінет міністрів у відставку. За постанову про висловлення недовіри урядові 19 квітня проголосувало 190 народних депутатів – за необхідних 226. „Постанову про недовіру Кабінетові міністрів не підтримано. Я вітаю уряд з цим і бажаю йому плідної роботи", – сказав речник Володимир Рибак і закрив засідання парляменту. *(„Укрінформ")*

АМЕРИКА І СВІТ

Російський „темник“ щодо Голодомору

МОСКВА. — Федеральне архівне аґентство Росії рекомендує історикам цитувати дані так, щоб вони доводили „універсальний характер“ хлібозаготівель 1932 року і спростовували Голодомор в Україні. Про це йдеться в пояснювальній записці, підготовленій 22 квітня науковим керівником тритомного збірника архівних документів, – доктором історичних наук Віктором Кондрашиним. Заступник керівника Федерального архіву Володимир Тарасов уточнював: „Росархів виступив ініціатором ряду інформаційних заходів щодо проблеми голоду в СРСР. Звичайно, це була реакція на ті події, які відбувалися в Україні... щоб невтралізувати те, що там робилося“. Тритомник спершу плянувалося назвати „Голод в СРСР 1932-1933 рр.“, але в рамках „невтралізації“ російські чиновники, очевидно, вирішили змістити часові рамки голоду, щоб уникнути асоціяцій з цифрами 1932-1933, які в Україні стали фактично синонімами слова „Голодомор“. Тепер збірник оголошує як „Голод в СРСР 1929-1934 рр“. Росія хоче показати, що голод був не лише в Україні. В. Кондрашин рекомендує добирати документи про голодні смерті „без опису натуралістичних подробиць людоїдства тощо. Причому добирати їх слід таким чином, щоб було видно трагедію всього радянського селянства, без акценту на Україну“. Голод наступив унаслідок спляновaної конфіскації урожаю зернових і всіх інших продуктів харчування у селян, при цьому СРСР мав значні запаси зерна у резервах і експортував його за кордон. Причини цього масового злочину ніколи в СРСР не розслідувалися і ніхто з можновладців, причетних до злочину, не зазнав покарання. Упродовж десятиліть в Союзі про масове вбивство людей штучним голодом заборонялося згадувати. *(„Українська правда“)*

Президентські бібліотеки США

ДАЛАС, Техас. — 25 квітня у Даласі відбудеться урочисте відкриття бібліотеки-музею на честь 43-го Президента США Джорджа Буша молодшого. Починаючи з Герберта Гувера, який залишив Білий Дім 1933 року, кожен Президент має бібліотеку на його честь. Ці установи відповідають за збереження історичних документів, пов’язаних з президентством того чи іншого провідника. Окрім того, вони виконують освітницьку функцію. Недалеко від Остіну, розташувалась інша президентська бібліотека – Джорджа Буша старшого. За словами директора, Ворена Фінча, „ключова місія бібліотеки – через виставки та освітні програми розповідати про громадянські права, про Конституцію США, про працю уряду країни“. У цій та інших президентських бібліотеках, зазначає В. Фінч, накопичена величезна маса документів, відео та авдіо-носіїв. Для президентських бібліотек зберегти та показати ці історичні матеріяли нелегка справа, над якою вони постійно працюють. *(„Голос Америки“)*

З американським дипломом в Україні

ВАШІНҐТОН. — Отримана у США освіта дає змогу українським студентам зробити стрімку кар’єру на батьківщині. Про це 21 квітня в інтерв’ю „Голосові Америки“ заявила Вікторія Михайленко, керівник проєктів Американських рад з міжнародної освіти. „Нове покоління українців не ставить за мету іміґрувати до США. Вони хочуть отримати освіту дуже високого рівня для того, щоб повернутися в Україну і збудувати кар’єру за декілька років“, – розповіла освітянка. За словами В. Михайленко, найпопулярнішими спеціяльностями серед українських студентів, які прагнуть отримати освіту у США, є бізнес управління, правознавство, державне управління, освіта, соціяльні та гуманітарні науки, охорона навколишнього середовища. В. Михайленко додає, що інформацію про можливість отримати освіту у США за гроші американського уряду можна отримати на сайті Посольства США. „В Україні діють чотири центри мережі „Education USA“, які надають інформацію про освіту. Вони працюють у Києві, Львові, Дніпропетровську та Харкові“, – повідомляє В. Михайленко. „Уряд США також допомагає випускникам американських вищих наукових закладів, які повертаються до України, з їх ініціятивами та проєктами, проводить для них різноманітні заходи“, – нагадує експерт. *(„Голос Америки“)*

Віче засудило Партію Реґіонів

Олександер Костирко

ЧЕРКАСИ. – 6 квітня на Театральній площі міста під гаслом „Черкащина: настав час діяти!“ відбулося віче опозиційних сил під проводом партій „Батьківщина“, „УДАР“, Всеукраїнського об’єднання „Свобода“. На площі було понад 1,000 осіб.

Виступили народні депутати Микола Томенко, Леся Оробець та інші громадські діячі, які піддали різкій критиці діяльність голови обласної адміністрації Сергія Тулуба та Партії Реґіонів, до якої він належить.

Під час віча до гурту увірвалися молодики з провокаційними написами на сорочках, які почали обливати людей білою рідиною. Одного пз них свободівець Михайло Вакуленко та народний депутат Юрій Сиротюк затримали і передали міліції. У сутичці був поранений адвокат з Києва Віктор Смалій.

Після закінчення віча перед присутніми виступив гурт „Мандри“.

У той же час на Соборній площі обласна адміністрація влаштувала концерт з нагоди трирічча перебування С. Тулуба на Черкащині.



Віче опозиції на Театральній площі Черкас. (Фото: Олександер Костирко)

Микола Міхновський повернувся до рідної Турівки

Роман Коваль

ТУРІВКА, Тернопільська область. – 5 квітня на шкільному подвір’ї відбулися, за участю сільської громади та численних гостей з Києва, Запоріжжя, Лубен, Борисполя, Ірпеня, Клавдієвого, інших міст та сіл, відкриття пам’ятника ідеологові Української державности, творцеві української армії Миколі Міхновському.

Ідея встановити пам’ятник належить проф. Анатолієві Доценкові. Священик Української Православної Церкви Київського патріярхату о. Олег зі Згурівки освятив погруддя. Віче вів сільський голова Турівки Валентин Волочнюк, промовляли Павло Дорожинський з Києва, Осип Барецький з Німеччини, автор погруддя Дмитро Чуб, професори Сергій Литвин та А. Доценко, краєзнавець Олег Гаврильченко з Лубен, інші діячі. Учениця Аліна Новак і поет Микола Чучупа декламували вірші.

У школі відбулася науково-практична конференція, присвячена життю і діяльності М. Міхновського. Відкрив конференцію В. Волочнюк. Головну доповідь виголосив професор Запорізького національного університету Федір Турченко, автор монографії „Микола Міхновський: життя і слово“.

У школі є стенд, присвячений вихідцям з Турівки – історикові Миколі Маркевичеві, поетові Мусієві Кононенкові, священикові Іванові Міхновському, його синові Миколі, художникові Олександрові Колодубові, начальникові Санітарної управи Армії УНР Василеві Совачеву – племінникові М. Міхновського, а також композиторові Левкові Колодубу. Всіх їх пам’ятають у Турівці.



Відкриття пам’ятника Миколі Міхновському в Турівці.

Експерти МВФ не вірять у відновлення Европи

ВАШІНҐТОН. – Міжнародний валютний фонд (МВФ) знизив прогнози росту світової економіки на цей та наступний роки. Середній ріст економіки світу, вважає МФВ, складе 3.3 відс., а не 3.5, як прогнозувалося раніше. При цьому, на думку аналітиків, економічне відновлення відбуватиметься у світі нерівномірно, а найбільш непевна ситуація чекає Европу.

Зростання країн, що розвиваються, стагнація Европи і проблеми найбідніших реґіонів у світі перебувають у центрі уваги учасників засідання Міжнародного валютного фонду і Світового банку, що відбувалося на початку цього тижня у Вашінґтоні.

Експертів непокоїть те, що розвинені країни пригальмували економічне відновлення і ніяк не виберуться з турбулентної зони.

Головний економіст МВФ Олів'є Бланшар так говорить про сьогоднішню економічну ситуацію: „Я вважаю, що найбільші виклики сьогодні – в Европі. Ситуація у Сполучених Штатах дещо краща. Країни на шляху розвитку – в доброму стані. Але Европа залишається під питанням".

Натомість Китай продовжить екномічний ріст. І додасть до економіки 8 відс. Індія, Бразилія не набагато відставатимуть від Китаю. Але, як каже О. Бланшар, це не означає, що країни на шляху розвитку матимуть імунітет від кризи. Їхній успіх залежить від експорту: „Для них також головною небезпекою буде ситуація в розвинених країнах. І їм слід бути готовим до нерівномірного рівня експорту і коливань у потоках капіталу. Вони мусять грамотно реґулювати грошові потоки, підтримувати ріст і при цьому уникати перегрівань економіки".

У Сполучених Штатах МВФ прогнозує повільне, але послідовне відновлення. Неґативний ефект, викликаний скороченням бюджетних витрат, буде частково компенсований іншими чинниками, які підтримають ріст економіки.

Отже, світова економіка рухатиметься найближчим часом з трьома різними швидкостями. Але її загальне здоров'я буде залежати від того, чи стане на шлях відновлення Европа, головними проблемами якої залишаються борги та безробіття.

(„Голос Америки")

Б. Обама має намір зменшити дефіцит бюджету за рахунок пенсіонерів

ВАШІНҐТОН. – Президент Барак Обама запропонував власний варіянт федерального бюджету на 2014 рік, який складає 3.770 трлн дол. Президент стверджує, що його проєкт бюджету на 2014 фіскальний рік, який починається у жовтні, допоможе відживленню американської економіки: „Бюджет, який я надсилаю у Конґрес, є фінансово відповідальним пляном створення робочих місць для середнього клясу та росту економіки".

Проєкт Б. Обами передбачає збільшення бюджетних витрат на 2.5 відс. Але, стверджує Президент, його фіскальна політика призведе до зменшення національного дефіциту на 1.8 трлн дол. протягом наступних 10 років. Частково Президент планує зробити це за рахунок скорочення соціяльних виплат пенсіонерам, що викликало обурення навіть багатьох його однопартійців, оскільки сьогодні 58 мільйонів американців живуть за рахунок соціяльних виплат.

Економісти вважають, що урізання і без того невеликих виплат боляче вдарить по найслабкіших верствах населення. Монік Морісей з Інституту економічної політики каже, що рівень бідности серед людей похилого віку вищий, доходи у них низькі: „Часто вони виснажують всі свої додаткові ресурси. Нині вони повинні платити більше з власної кишені за медичні послуги. Це не та група людей, яка повинна нести на собі тягар балянсування бюджету".

Президентський проєкт бюджету також передбачає збільшення податків для багатих американців. Провідник меншости в Сенаті республіканець Міч МекКонел послідовно виступає проти цього: „Нам не потрібен бюджет, який залежатиме лише від безперестанного збільшення податків. Ми повинні зменшити уряд так, щоб приватний сектор знову зміг стати потужним. Нам не потрібен бюджет, який передбачає витрачати гроші, яких у нас просто нема".

Натомість речник Палати представників Джон Бейнер підтримує певні положення проєкту бюджету Президента Б. Обами і наполягає на можливості компромісу.

Президент Б. Обама також сподівається, що політикам вдасться знайти спільний знаменник заради вирішення проблеми фіскального дефіциту: „У питанні зменшення дефіциту я пішов на поступки республіканцям, відмовившись від половини своїх позицій. Сподіваюсь, що вже у наступні кілька днів чи тижнів республіканці засвідчать, що вони насправді серйозно ставляться до проблеми дефіциту та боргу".

Президент має надію, що замість режиму секвестру – автоматичних скорочень, які вступили у силу 1 березня – в дію вступить бюджет. Ці автоматичні скорочення він неодноразово називав безвідповідальними. Б. Обама плянує збільшення витрат в галузі освіти, запропонувавши подвоїти федеральний податок на цигарки.

(„Голос Америки")

Опозиція висміяла Митний союз

Сергій Горицвіт

ДНІПРОПЕТРОВСЬК. – 5 квітня на заклик голови міської організації Всеукраїнського об'єднання „Свобода" Германа Назаренка відбулася акція протесту проти вступу України до Митного союзу. На Европейській площі було проведене театралізоване дійство. Вособлювала Митний союз, який організатори акції перейменували на „мутний союз" (тобто каламутний), трійка персонажів в образах президентів Росії, Білорусі та Казахстану. Перший з них сидів у бричці на червоному троні, а інші були впряжені, як воли. Ведучий акції розповідав правду про Митний союз, де митний дохід майже повністю належить Росії. Фіналом дійства став епізод, коли персонаж в образі президента України сам засунув голову в ярмо. Про Митний союз в народі кажуть: „Стань, подивися, плюнь та й відступися".



Митний союз – ярмо для України. (Фото: most-dnepr.info)

АМЕРИКА І СВІТ

Терориста чекає кара

БОСТОН. — Після трагічних та напружених п'яти днів Бостон 21 квітня повернувся до нормального життя. У тому числі і містечко Вотертавн на околиці Бостону, де переховувався підозрюваний у тероризмі, вчиненому 15 квітня, Джохар Царнаєв. Хоча в штаті Масачусетс немає смертної кари, сторона звинувачення буде вимагати смертної кари для Д. Царнаєва через виняткові обставини. Після годин маштабних пошуків поліція знайшла Д. Царнаєва під човном в одному з приватних дворів. Тим часом стають відомими деякі подробиці щодо братів Царнаєвих. Д. Царнаєв, перебуває у лікарні та через травму горла не може говорити. 15 квітня, коли стався перший вибух під час Бостонського маратону, він говорив по мобільному телефону. Потім він залишив наплечник на місці другого вибуху, що пролунав через кілька секунд після першого. Після цього обидва брати разом залишили місце злочину. Згідно з Федеральним бюром розслідувань (ФБР), два роки тому уряд Росії просив інформацію про старшого брата, Тамерлана Царнаєва, через підозру, що той сповідує радикальний іслям. Але тоді ФБР не знайшло доказів цього. *(„Голос Америки")*

Китай не довіряє чужим ЗМІ

ПЕКІН. — Керівництво Головного управління з питань друку і видавничої справи Китаю заборонило китайським журналістам цитувати чужоземні засоби масової інформації (ЗМІ), повідомило 17 квітня британське видання „Daily Telegraph". „Жодні ЗМІ не мають права використовувати інформацію, надану чужоземними ЗМІ або веб-сайтами, без спеціяльного дозволу", – попереджають в адміністрації. Згідно з директивою, цей крок спрямований на „зміцнення керівництва" і запобігання „поширенню шкідливої інформації". Однак, деякі експерти вважають, що це нововведення важко буде втілити в життя. Видання підкреслює, що в даний час китайські ЗМІ, висвітлюючи міжнародні події, дуже активно використовують повідомлення великих чужоземних інформаційних аґентств. *(„День")*

Українські мультфільми – переможці

ЛОС-АНДЖЕЛЕС. — Мультиплікаційний цикл „Народна мудрість" Національної телекомпанії України отримав нагороду Універсального багатокультурного фестивалю кіна. Захід відбувався з 12 по 14 квітня в Лос-Анджелесі. Українські мультфільми були визнані найкращими у номінації мультиплікаційних короткометражних фільмів. Представникам України вручили „Certificate of Excellence" (Сертифікат відмінности). Як відзначили працівники Генерального консульства України в Сан-Франциско, глядацька авдиторія – понад 6,000 осіб – особливо емоційно сприйняла показ „Народної мудрости", що представила різноманітність українського фольклору у прислів'ях та приказках. Загалом в Універсальному багатокультурному фестивалі кіна взяли участь понад 20 країн. Партнерами заходу виступили Бродвейський міжнародний кінофестиваль Лос-Анджелесу та Міжнародний молодіжний кінофестиваль Сан-Дієґо. Національна телекомпанія за активного сприяння Генерального консульства України показала дві свої програми – документальну стрічку „Незалежність. 7,300 днів" та вже згаданий цикл коротких мультфільмів „Народна мудрість". *(„День")*

Північна Корея будує барикади

ПХЕНЬЯН, Північна Корея. — 24 квітня аґентство „Ренхап" повідомила, з посиланням на китайський телеканал, що Північна Корея почала будівництво протитанкових споруд з колод, каміння і цементу на території, що межує з Південною Кореєю. Телеканал „Beijing TV" показав, як військові Північної Кореї споруджують величезні бетонні колони на прикордонній території. На думку телеканалу, барикади будуть стримувати танки та іншу військову техніку Південної Кореї у разі початку військових дій. Водночас китайський телеканал зазначив, що споруда протитанкових барикад є далеко не буденною справою для північнокорейців, і припустив, що Північна Корея готується до війни. *(„День")*

Чому ж Україна не встає?

Відбувається акція „Вставай, Україно!“. Чому ж Україна не встає? Тому що революції без революційного духу не буває. Тому що причиною безрезультатности навіть найкраще організованого вуличного чи майданного протесту є саме ця „найкраща організованість“, тобто складений заздалегідь плян протестної акції, її формальний порядок денний.

Починаючи від 14 березня, на площі українських обласних центрів вже виходили багатотисячні маси. І ще вийдуть. Знову вийдуть і знову розійдуться по домах. Така ось дурна ситуація – дуже тяжка, але не революційна. Долучаючись до протесту, кожна людина ледве стримує внутрішню емоційну бурю, бо має що сказати і хоче бути почутою – натомість годинами стоїть на майдані, слухаючи правильні, але тисячі разів чуті заклики, запевнення, обіцянки опозиційних провідників. Рішучі на словах опозиціонери ввічливо прощаються з велелюдною площею, їдуть в інше місто і там знову розповідають те, що люди знають і без них.

Народ хоче вірити, але має забагато підстав для зневіри. Йому дуже тяжко повірити опозиціонерам, чимало з котрих вже були при владі, але нічим славним себе не засвідчили. За майже 22 років економічних і політичних неуспіхів українське суспільство геть охололо до тих, хто прагне влади, і ставиться до них з підозрою.

І це не є упередженням, не є психологією „моя хата скраю“. Ось тяжкий, але справедливий присуд відомого українського соціяльного психолога, керівника Відділу соціяльно-політичних процесів Інституту соціології Національної Академії Наук України Євгена Головахи: „В Україні угорі всієї суспільної єрархії опиняються найжадібніші, найаморальніші і найпідліші люди“.

То що ж це за опозиція, що все говорить та говорить, все погрожує цій владі пальчиком, а влада її не боїться і далі чинить своїй країні страшні кривди?

Отож все ясно і просто: останнє слово – не за нібито опозиційними партіями і партійними програмами, а за українським народом. Він уже сьогодні без підказок усвідомлює, що вартий кращого життя. А завтра усвідомить свою силу і свій обов'язок радикальним чином змінити країну. І нова якісна ситуація дасть нову якість провідництва.

На тлі безплідних „революційних слів“ опозиції подає надію і виглядає гідним поваги спонтанне народне повстання в Житомирі 9 квітня, коли не байдужа до власної долі громада міста спокійно, без зайвих слів і гасел, але справді рішуче прийшла до обласної ради і змусила її депутатів скасувати екологічно небезпечний дозвіл видобувати титан на території области.

Для України це найкраща форма революційности – народ повинен нарешті відчути себе відповідальним за рідне село, місто, за країну, повинен нарешті сказати рішуче „ні“ сьогоднішнім потворам від влади – „найжадібнішим, найаморальнішим і найпідлішим людям“.

ІСТОРІЯ

Не забути це свято спорту

Микола Касіян

Минає 65 років від незабутнього спортового свята – Олімпіяди-Ді-Пі в Німеччині.

Після Другої світової війни в переселенчих таборах у Німеччині та Австрії опинилося близько 1.2 млн. осіб, серед них – понад 200 тис. українців. Більшість з них жила там з 1945-го до 1949 року.

У травні 1948 року Українська Рада Фізичної Культури, осідок якої знаходився у переселенчому таборі в західньонімецькому місті Авґсбурзі, в порозумінні зі спортивними організаціями інших національностей, влаштувала Олімпіяду-Ді-Пі.

У футбольному турнірі взяли участь команди вихідців з України, Польщі, Угорщини, Югославії та Литви. Рада Фізичної Культури, яку очолював тоді Іван Красник, покликала на збір найкращих наших футболістів. Тренером збірної став Володимир Кобзяр, котрий в минулому уславився своїми виступами за клюби „Русь“ (Ужгород), „Україна“ (Львів), „Січ“ (Реґенсбурґ) та „УСК“ (Ню-Йорк). Згадую з великим жалем: він загинув 15 серпня 1977 року внаслідок автокатастрофи поблизу своєї оселі „Кобзярівки“ в Гантерських горах, штат Ню-Йорк.

Тренувальною базою був табір Ґанґтоферзідлюнґ в Реґензбурзі. По кількох тренувальних змаганнях відбулися олімпійські змагання з вислідами: „Україна“ - „Югославія“ (5:1); „Україна“ -„Угорщина“ (5:1); „Україна“ - „Польща“ (1:1), „Україна“ - Литва“ (4:4).

Оскільки українська, польська і литовська дружини втратили по два очки, то турнірний комітет Олімпіяди-Ді-Пі призначив додаткові ігри, що мали остаточно вирішити долю золотих медалів. Зустрічі в цій додатковій серії ігор відбулися 12 і 13 листопада на мюнхенському стадіоні „Гохшульпляц“. У тих важливих змаганнях „Україна“ з однаковим вислідом (5:1) перемогла своїх суперників з Польщі та Литви і здобула звання чемпіона.

У складі репрезентації України виступали: Микола Касіян, Любомир Стасюк, Станіслав Ходань, Микола Дейчаківський, Іван Медведчук, Степан Лютак, Ростислав Маркевич, Володимир Закалужний, В. Кобзяр, Володимир Гарасим, Богдан Савка. В зустрічі з литовцями пораненого М. Дейчаківського заступив Богдан Кутний.

Так, то був справжній тріюмф українського футболу на чужині! В тих двох вирішальних змаганнях Р. Маркевич забив чотири ґолі, В. Закалужний – три, В. Кобзяр – два, і С. Лютак – один.

Після змагань преса писала: „Нашим футболістам, що перемогли югославів, угорців, поляків і литовців, що в шістьох важких змаганнях здобули для нас золоту медалю Олімпіяди-Ді-Пі, складаємо від імені всієї української спортотової громади нашу подяку. Вони виконали своє завдання“.

Кожний з нас, змагунів, здавав собі справу, що він репрезентує Україну на чужині і захищає добре ім'я спортсмена під блакитно-жовтим прапором. Не забуду, як перед змаганням з Польщею, в момент урочистої церемонії, лунали мелодії гимнів України й Польщі. Ми стояли струнко, але в очах пробивалися сльози і в думці жевріло: „Чому саме тут, а не в Києві?“.

На закінчення цього короткого спомину хочу від нас, вже тільки трьох з тієї славної одинадцятки – В. Закалужного, Р. Маркевич і від мене, М. Касіяна, воротаря збірної команди „Україна“ – побажати футболістам у тепер вже незалежній Україні, щоб і вони так гордо несли прапор українського спорту, як ми 65 років тому на чужині. Нехай помагає вам Бог!

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році — Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич
Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800 — **E-mail:** svoboda@svoboda-news.com
Fax (973) 644-9510 — **Website**: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:
Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: $65.00 на рік, $40.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – $55.00 на рік, $35.00 на півроку.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення
Володимир Гончарик — ☎ (973) 292-9800 x 3040, **Fax** (973) 644-9510, **E-mail** adukr@optonline.net

Передплата
Марійка Пенджола — ☎ (973) 292-9800 x 3042, **E-mail** subscription@svoboda-news.com



З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Від усіх, хто знав Богдана Гайдучка

Ми отримали число „Свободи“ від 15 березня, у якому вміщено „Спомин про добру людину“ – розповідь про св. п. Богадна Гайдучка. Від імені усіх, хто знав Б. Гайдучка, щиро дякуємо за цю публікацію і зичимо усім преміцного здоров'я, творчих успіхів і добробуту.

Світлана Ференц,
Рудки, Львівська область

Книги поповнили бібліотеку

З вдячністю повідомляємо, що отримали та опрацювали книжковий дарунок від редакції тижневика „Свобода“ для бібліотеки Інституту досліджень української діяспори Національного університету „Острозька академія“. Ці книги відібрані з спадщини добродійки Лесі Селепини та бібліотеки Українського історико-освітнього центру при Консисторії Української Православної Церкви в США і переслані за гроші Української Народної Фундації.

Надіслані видання уже каталогізовані, ними користуються читачі. Ці книги доповнили нашу колекцію історичної літератури, мемуарних видань, літературознавчих праць та художніх творів. Серед видань приємно було отримати працю редактора „Свободи“ Левка Хмельковського „Чорна хмара над Україною: до 75-річчя Великого терору в Україні“ (Львів: „Свічадо“, 2012).

Ще раз щиро дякуємо за подаровані для Інституту книги. Видання стануть надзвичайно корисними для наших студентів, викладачів та дослідників, що вивчають різноманітні аспекти життя та діяльности закордонного українства. Сподіваємося на нашу подальшу співпрацю!

Алла Атаманенко,
директор Інституту досліджень української діяспори,
Острог, Рівненська область



Завідувач бібліотеки Українського історико-освітнього центру Лариса Булига готує книги для Острозької академії. (Фото: Левко Хмельковський)

Огляд пошти: відгуки на публікації

22 березня Юрій Кравчук з Вільмінґтону, Делавер, прочитав у „Свободі“ вістку „О. Єфремов – проти української мови“ і написав листа до редакції, у якому критикує не лише цього народного депутата, а й усю Верховну Раду України, у якій, пише він, „діється таке безладдя“. Ю. Кравчук вважає, що Олександер Єфремов має бути вигнаний з Верховної Ради і відданий під суд за антиукраїнську діяльність.

Михайло Герець з Ратерфорду, Ню-Джерзі, надіслав велику статтю, у якій аналізує випадки використання патріотично налаштованих груп в Україні російськими спецслужбами та Партією Реґіонів на шкоду Україні. У своєму листі він пише: „Мій допис про музей Волинського братства в Луцьку появився у „Свободі“ 6 березня. У висліді цього допису надійшли пожертви на загальну суму 275 дол. Цю суму ми переслали за призначенням“.

Василь Пелещук з Бріджпорту, Конектикат, прислав статтю „Від терориста до героя – куліси смерти Степана Бандери“ з газети „Нови дзєннік“, що видається польською мовою в Ню-Йорку. „Чи вони хочуть миритися з українцями?“ – запитує В. Пелещук.

Про „Свободу“ написала з Парми, Огайо, Люба Микитюк. „Завжди з задоволенням читаю „Свободу“, – пише вона. – Газета наповнена цікавими матеріялами з життя сучасної України та її історії. Ця газета – істинно духовна скарбниця для всіх іміґрантів, які проживають в Північній Америці та інших країнах“. В кінці листа авторка додає: „В дописі про відзначення Шевченкового свята в Пармі я допустила помилку, коли написала („Свобода“, 29 березня), що виставу „Назар Стодоля“ поставили учні Школи українознавства при Українському православному соборі св. Володимира, тоді як її підготували учні Школи Українознавства Товариства „Рідна школа“.

Селяни допомагали партизанам

У квітні українські установи різних напрямків відзначають своїх героїв, які у минувшині і в сучасності найбільше заслужили своєю невтомною працею для України. Особливо вшановують Степана Бандеру, Тараса Чупринку і всіх членів визвольної боротьби ОУН і УПА. Але про завзятість і заслуги підпільної боротьби українського народу майже не згадується.

Пам'ятаю у моєму селі Молодич активну Настку, яка завжди мала повні горщики їжі „для тих, що в лісі“. Коли у її село увійшло вороже військо, Настка повісила різнокольорові горщики „сушити“ на паркані, які стежі УПА побачили здалека і зрозуміли мову Настки.

А був ще малий Василько недалеко лісу, і коли в село приходило червоне військо, він вечорами причіпляв на вікнах вирізані з паперу коники, якими повідомляв партизанів про ворогів в селі.

Дядько Пискір жив недалеко лісу, і як побачив військо НКВД, узявся простувати металеві плити з печі, які погнулись від вогню. Неймовірні звуки від ударів молотом линули далеко у ліс, повідомляючи про прихід ворогів.

Ганка Бохно годувала свого сина і його товариша в криївці перед очима старшин ворожого війська. Узяла відерце з їжею і пішла до криниці по воду. Спустила його в криницю, де хлопці з криївки узяли хліб, а вона, наповнивши відерце водою, повернулася до хати.

Роман Мац,
Бетлегем, Пенсильванія

Україна повертається до часів СРСР

Вікова неволя – це причина всього зла. СРСР став довгою і трагічною історією переслідування, дискримінації, пониження, гноблення, репресій, терору. Україна була довгий час провінцією і колонією Росії, а пізніше – більшовицької імперії СРСР, тому і тепер Президент Росії Володимир Путін хоче поводитися з Україною як з колонією.

Те, що тепер діється в Україні, це є справа В. Путіна.

Росія втручається у внутрішні справи України і зазіхає на її територіяльну цілісність, продовжує ворожу політику, пропаґанду і аґітацію.

Виразно бачимо, що Росія не приховує своїх великодержавних, імперських і колоніяльних наставлень, мислень, амбіцій і зазіхань. Її дії щодо України некоректні, фальшиві, обманні, аґресивні, імперські і колоніяльні.

Це викликає тривогу і створює атмосферу непевности, є болісним і принизливим фактом. Москва виступає проти визначення кордону з Україною і додає при цьому, що „в цьому питанні в Росії є інший підхід“. Росія вважає, що демаркації не треба через те, що Україна невдовзі буде разом з Росією. Також виразно бачимо, що йде знущання з України, з її історії, мови, культури. Під загрозою – незалежність держави, життя нації. Виразно бачимо, що Україна повертається до часів СРСР.

Іван Лукачів,
Торонто

Шукаю вісток про Петра Андрусева

Звертаюсь до Вас з проханням допомогти знайти фахівців з творчости українського художника Петра Андрусева, який жив у США, де й помер. Темою моїх творчих досліджень є все, що пов'язане з історією та сучасністю фальконерства – полювання з ловецькими птахами.

Творчість П. Андрусева мені цікава перш за все тим, що його пензлеві належить картина „Козацьке полювання з соколом“.

Серед матеріялів про соколине полювання обмаль хороших ілюстрацій. Я це гостро відчув при виданні своєї книжки „Культура полювання з ловецькими птахами від найдавніших часів“.

Я готую друге видання цієї книжки і хотів би щось знайти з доробку П. Андрусева – можливо, це не єдина його картина, що присвячена соколиній тематиці?

Прошу допомогти мені зв'язатись електронною поштою з родичами або українськими мистецтвознавцями, знайомими з творчістю П. Андрусева, щоб обговорити з ними можливість отримати зображення цієї картини хоча б для ознайомлення або дістати докладнішу інформацію. Моя електронна адреса: rudmykola@gmail.com. Поштова адреса: Микола Рудь, а/с 18, Київ, 03162 Ukraine.

Микола Рудь,
головний редактор
часопису „Натураліст“,
Київ

Зруйнували пам'ятник Ленінові

13 квітня у давньому козацькому містечку Комишня, на Полтавщині, сільська молодь демонтувала пам'ятник Володимирові Ленінові. Секретар миргородського осередку Комуністичної партії України Дмитро Малохатько пообіцяв відновити пам'ятник.

Подія стала практичною відповіддю на запит стосовно перебування на центральній площі Миргорода пам'ятника В. Ленінові, який надійшов від відомої української діячки в США, голови Фундації ім. Івана Багряного Галини Вобкобійник.

Анатолій Сазанський,
Миргород, Полтавська область

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,

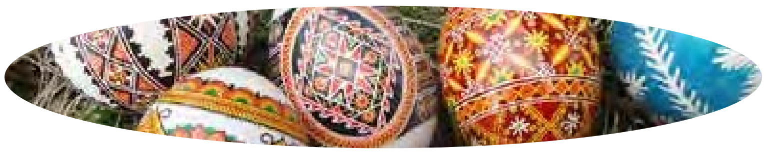
РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ“ і THE UKRAINIAN WEEKLY та УПРАВА СОЮЗІВКИ,

– с к л а д а ю т ь –

ЧЛЕНАМ ГОЛОВНОГО УРЯДУ, ГОЛОВАМ ОКРУГ, СЕКРЕТАРЯМ ВІДДІЛІВ та ЇХНІМ УПРАВАМ,
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ, ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ і ГОСТЯМ СОЮЗІВКИ

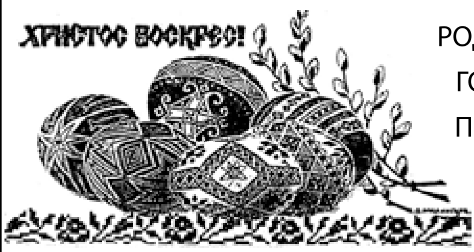
найкращі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ,
ГОЛОВНОМУ УРЯДОВІ УНСОЮЗУ,
ПРАЦІВНИКАМ, УПРАВАМ ОКРУГ
та ВІДДІЛІВ

щиро бажають

СТЕФАН І СВЯТОСЛАВА КАЧАРАЇ
з родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

родині, приятелям
і всій українській громаді в діяспорі і Україні



бажають

МИХАЙЛО КОЗЮПА
з дружиною АННОЮ
та дітьми ТАТЯНОЮ і ДАНИЛОМ

ГЕНЕРАЛЬНЕ КОНСУЛЬСТВО УКРАЇНИ В НЬЮ-ЙОРКУ
240 Іст 49 Стріт, м.Нью-Йорк, 10017, США

Tel: (8101212) 371 69 65 Fax: 371 55 47
e-mail: gc_usn@mfa.gov.ua
www.ukrconsul.org

CONSULATE GENERAL OF UKRAINE IN NEW YORK
240 East 49th Street, New York, NY 10017, USA

З святом Христового Воскресіння

Генеральне консульство України в Нью-Йорку щиро вітає читацьку авдиторію „Свободи“ з святом Христового Воскресіння і бажає щастя, Божої благодаті, міцного здоров'я та добробуту!

Нехай світле свято Великодня принесе мир і спокій у ваші серця!

Христос Воскрес!

Ігор Сибіга,
Генеральний консул України в Нью-Йорку

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ
І ВСІМ ЧЛЕНАМ УАКРади

бажають

НАТАЛКА та ІГОР ҐАВДЯКИ
з родиною

Христос Воскрес!

Веселих Свят Воскресіння Христового

Професорам і Студентам УВУ Меценатам,
Добродіям і Жертводавцям на Фундацію Українського
Вільного Університету, Духовенству Українських
Церков, Установам, Молодечим і Студентським Організаціям
та всьому Українському Народові у Вільній Україні і на чужині

бажає



Управа Фундації
Українського Вільного Університету

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
43 St. Mark's Place, New York, NY 10003
Tel.: 212-254-15 71 • Fax: 212-353-3029

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

вітає



своїх членів, друзів і прихильників
по світу розсіяних

З ВЕЛИКОДНЕМ

та бажає

злагоди, миру і світлої радости
в ці величаві святкові дні

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

управа УВАН



З радісним Святом

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

сердечно вітаю

друзів, приятелів і всю
українську громаду

та бажаю

жити в здоров'ї, радості та любові
з надією на краще майбутнє України.

МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКО

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ

вітає зі святом

ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО

та бажає

своїм членам і всій українській громаді Північної Америки,
України і світу духовного скріплення і Божих благ.

НТШ-А щиро вдячне громаді за досьогоднішню підтримку
наших видавничих та інших наукових проєктів на
терені Америки й України.



ШКІЛЬНА РАДА при УККА

бажає

всій українській громаді

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Просимо не забувати про потреби
українського шкільництва.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Христос Воскрес!

Бажаємо Веселих Свят

всім нашим учням,
родинам та добродіям.

Фундація
ім. Роми Прийми Богачевської



St. Thomas Sunday

Провідна Неділя



The Council of Bishops and Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the USA cordially invite all Christ-loving faithful, in particular our youth of all ages to participate in this year's SAINT THOMAS SUNDAY PILGRIMAGE.

Come and share in the light, grace and Gospel of the risen Lord with others!

Bright Saturday: May 11, 2013

10:00AM Divine Liturgy in St. Andrew Memorial Church

6:00 PM Vespers and Confessions in Seminary Chapel

Sunday: May 12, 2013

9:30 AM Eucharistic Liturgy. Celebrated by His Eminence Metropolitan Antony, Bishop Daniel and pastors of local and distant parish communities.

11:30 AM A procession to the Cemetery's Great Memorial Cross for the celebration of a Panakhyda for the repose of the souls of the departed servants of God, His Holiness Patriarch Mstyslav, Metropolitan John, Metropolitan Constantine, and all departed hierarchs, clergy and faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church of USA, along with the victims of Stalin's genocidal famine of 1932-33, the victims of the Chornobyl disaster, those who sacrificed their lives for the freedom and independence of Ukraine and the USA and the victims of the 11th September 2001 terroristic attack upon America as well as our fallen soldiers throughout the world.

Activities:

Sat. & Sun. afternoons: Ukrainian Food and Crafts
Sat. & Sun. afternoons: Youth Activities
Sat. 3:00PM: Picnic at St. Sophia Seminary
Sun. 1:30PM: Ground Breaking for the National Ukrainian American Veteran Monument.

PARKING REGULATIONS AND INSTRUCTIONS

As directed by the Consistory, all parking on Memorial Church and Cemetery grounds is strictly prohibited on Saturday, 11 May and Sunday, 12 May 2013. Parking is permitted only on Consistory grounds located at 135 Davidson Avenue, Somerset, NJ. Round trip transportation of pilgrims to the Memorial Church and Cemetery will be provided.

Cultural exhibits and all commerce will take place on Saturday, May 11, 2013 from Noon to 6 pm and Sunday, May 12, 2013 from Noon to 6 pm in the main auditorium of the Cultural Center. Permits for sales must be obtained from the Consistory. No business will be transacted during the Liturgy and Panakhyda. Any individuals conducting unauthorized sales will be removed from the property.

The Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, the clergy and the Office of Youth Ministry encourage children and youth of our Holy Metropolia to enrich their lives by participating with their parents and family members in the various liturgical services, especially the Holy Mystery of Confession and the Holy Eucharist during this year's Holy Pilgrimage. Youth activities scheduled for Sunday, May 12, 2013 will emphasize a relationship based on our relationship to Christ.

All other Panakhydy (Memorial Services) are permitted only after the conclusion of the above Panakhyda at the Great Cross.

PLEASE NOTE: MEMORIAL SERVICES ARE NOT PERMITTED DURING BRIGHT WEEK - MONDAY TO FRIDAY (6 May – 10 May, 2013). THESE DAYS ARE RESERVED FOR GRAVE CLEANING AND CEMETERY PREPARATION FOR ST. THOMAS SUNDAY (PROVIDNA NEDILA).

May the souls of our beloved find rest among the saints and their memory be eternal!

Український Хор „Думка“ в Ню-Йорку

бажає

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

дорогому членству та українській громаді,
і при цій нагоді складає щиру подяку
за довголітню підтримку і співпрацю.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Пластова Фундація
Plast Foundation, Inc.
144 SECOND AVE., NEW YORK, N.Y. 10003

З нагоди

СВІТЛОГО ПРАЗНИКА ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

щиро вітаємо

*СВОЇХ ЧЛЕНІВ, УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ, а зокрема
НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА, ПЛАСТОВІ ПРОВОДИ,
УПРАВУ ПЛАСТ-ПРИЯТУ, ВСІХ ФУНДАТОРІВ,
ДОБРОДІЇВ та ЖЕРТВОДАВЦІВ*

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ
ФУНДАЦІЇ В НЮ-ЙОРКУ



З нагоди радісних свят
Воскресіння Христового

вітаємо

український народ на Рідних Землях
та в діяспорі, Ієрархів Українських Церков
та проводи українських організацій і установ.

Сердечні поздоровлення шлемо
проводам та складовим організаціям
Світової Федерації Українських Лемківських
Об'єднань, Управам Відділів та всьому членству
Організації Оборони Лемківщини в Америці.

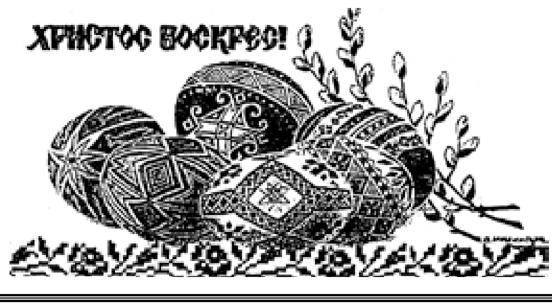
**КРАЙОВА УПРАВА ОРГАНІЗАЦІЇ
ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ В АМЕРИЦІ**

Рівночасно запрошуємо всіх на

XIII ЛЕМКІВСЬКУ ВАТРУ,

яка відбудеться

**27 і 28 липня 2013 року
на оселі СУМ в Елленвіл, Н.Й.**



***ГОЛОВНА УПРАВА
ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ
В АМЕРИЦІ "САМОПОМІЧ"***

з нагоди радісного празника

***ХРИСТОВОГО
ВОСКРЕСІННЯ***

вітає

*ВІДДІЛИ ТА ЧЛЕНСТВО
І ПЕРЕСИЛАЄ НАЙСЕРДЕЧНІШІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ
ВЕЛИКОДНІХ СЛЯТ.*

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

УПРАВА



ЖИТТЯ ГРОМАДИ

День Союзянки святкували у Випані

Левко Хмельковський

ВИПАНІ, Ню-Джерзі. – В Українському американському культурному центрі Ню-Джерзі 14 квітня Округа Ню-Джерзі Союзу Українок Америки (СУА) влаштувала свято – День Союзянки. Свято відкрила голова округи СУА в Ню-Джерзі Оксана Дац, яка представила почесних гостей, зокрема почесну голову СУА Анну Кравчук, голову СУА Мар'яну Заяць, почесну членку СУА Ольгу Тритяк, почесну голову округи СУА в Ню-Джерзі Ольгу Луків, інших гостей.



Гопак у виконанні ансамблю „Барвінок". (Фото: Левко Хмельковський)

Слово було надане М. Заяць, котра розповіла про новини з життя СУА і повідомила про заснування двох нових відділів – 131-го і 134-го та представила голів цих відділів Мар'яну Лівшу та Христину Бравн.

Свято вели Оксана Петрина і Софія Шилдс, які надали можливість головам ряду відділів розповісти про життя цих жіночих груп. Промовляли Єлизавета Буняк з 75-го відділу, Мирослава Граб з 86-го відділу, Мар'яна Лівша, Оксана Констанкевич з 133-го відділу, Анна Кравчук з 88-го відділу, Оксана Кузишин з 65-го відділу.

Іванка Олесницька розповіла про допомогу союзянок інтернатові для людей старшого віку та інвалідів у Тиврові Вінницької області.

Про Український Музей в Ню-Йорку розповіла Роксоляна Мисило і показала фільм про виставки в музеї.

Після представлення відділів і музею почалася мистецька програма, яку підготувала Оля Петрончак. У ній показали свою майстерність танцювальні гурти відомих хореографів Григорія Момота – „Барвінок" з Бавнд-Бруку та Надії Лемеги – „Надія", „Веселка" та „Червона калина" з Перт-Амбою і Джерзі-Сити. Співали дуетом про Карпати Анастасія Каспрук (був також її сольний виступ) та Юлія Вознюк, солістка і танцюристка Вероніка Наливайко, тріо – Оля Стащишин, Галя Жукевич та Віра Нестерівська з музичним супроводом на фортепіяні Марії Цимбали, Заслужений артист України Олег Чмир, який одну з пісень співав дуетом з восьмирічною Анжеліною Дац.

Цей дует знову вийшов на сцену разом з усіма учасниками концерту у його фіналі, щоб заспівати прощальне вітання учасникам свята. А перед фіналом був серед залі ще й запальний „Гопак" учнів Григорія Момота.

На Фльориді вшанували Тараса Шевченка

Ірена Дзюбинська

МАЯМІ. – 10 березня у світлиці Української католицької церкви Успіння Пресвятої Богородиці відбулося вшанування чергової річниці Тараса Шевченка.

Свято розпочалося виконанням „Заповіту". Далі присутні перенеслися до дій поетичного щедевру „Причинна", з відтворенням бурі на Дніпрі, пов'язаної з народними віруваннями, долею дівчини, русалками.

Тематика свята підкреслювала вплив Біблії на творчість Т. Шевченка, який був не менший від впливу народної пісні.

Дійовими особами вистави „Молитва і клятва Тараса" були артисти аматорського театру „Відрада" Уляна Данилів, Олександер Вештебей, Наталя Шаршаневич, Ірина Вірстюк, Іванко Климчук, яким вдалося передати силу Тарасового слова.

Власну поезію про Т. Шевченка деклямувала Оксана Кос. З виконанням поеми „Чернець" приєднався до програми о. Ярослав Шудрак. Лунали також пісні у виконанні Оксани Пясецької та Богдана Гальчака.



Група організаторів Шевченківського вечора в Маямі (зліва): Богдан Гальчак, о. Ярослав Шудрак, д-р Ірена Дзюбинська, Іванко Климчук, Оксана Пясецька, Ірена Вірстюк, Наталка Шаршаневич, Алекс Вештебей, Уляна Данилів.

Свято на честь Тараса Шевченка

Катерина Ткачук

ВОРЕН, Мишиґен. – 16 березня в Українському культурному центрі відбулося Шевченківське свято, яке підготував громадський комітет Дітройту з участю об'єднання „Нова хвиля".

Свято відкрила голова комітету д-р Олена Паливода. Вона повідомила, що 14 березня відійшов у вічність Архиєпископ і настоятель церкви св. Андрія Первозваного Київського патріярхату св. п. Олександер Биковець. Все своє життя він віддав служінню церкві і Богові, був великим українським патріотом. Його пам'ять було вшановано хвилиною мовчання.

Головними промовцями були Галина Білинська та Оля Форошківська. В мистецькій частині аматори організації „Нова хвиля" виступили з літературною композицією „У всякого своя доля і свій шлях широкий". Автори сценарію – Руслана Пронко, Валентина Шайда, Ганна Білинська. Були виконані пісні „Думи мої", „Садок вишневий коло хати" та інші, а „Заповіт" деклямовано на декількох мовах.

На закінчення „Заповіт" заспівали всі учасники концерту разом з присутніми в залі глядачами. Молоді виконавці, студенти університетів, були в українських вишиванках.



Учасники Шевченкового свята в Українському культурному центрі у Ворені.

PERMANENT REPRESENTATIVE OF UKRAINE TO THE UNITED NATIONS

220 East 51st Street
New Yok, NY 10022
Phone (212) 759-7003
Fax (212) 355-9455
E-mail: uno_us@mfa.gov.ua
http://www. mfa.gov.ua/uno

Любві і злагоди у ваших оселях!

Свято Воскресіння Христового уособлює людську надію на духовне і фізичне відродження, запалює в серцях людей прагнення до нових звершень. Це те, чого сьогодні так потребує наша держава.

Від імені колективу Постійного представництва України при ООН і від себе особисто сердечно вітаю усіх з величним святом Світлого Воскресіння Христового!

Цієї весняної благодатної пори хочу від щирого серця побажати, аби Свято Воскресіння Христового принесло вам, дорогі наші земляки, щастя й здоров'я, добробут і душевний затишок, прихильність Господа і добру волю.

Користуючись цією приємною нагодою, звертаю до вас слова глибокої вдячности за вашу незмінну увагу до діяльности українських дипломатів в ООН, за чудову співпрацю, що існую поміж нами в ім'я благополуччя і добра нашої рідної Батьківщини.

Гарних вам Великодніх свят, любві і злагоди у ваших оселях!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Юрій Сергеєв,
Посол, Постійний представник України при ООН

Світовий Конґрес Українців СКУ Ukrainian World Congress

ВЕЛИКОДНЄ ВІТАННЯ

Світовий Конґрес Українців щиро вітає Ієрархів і душпастирів українських Церков та українців усього світу з величним святом Христового Воскресіння!

Символізуючи собою перемогу добра над злом, життя над смертю та світла над пітьмою, Великдень згуртовує нас у любові до воскреслого Сина Божого та надихає вірою у вічне життя. Цей світлий день нагадує про обов'язок жити згідно з Божими заповідями та за законами добра і християнської моралі, а також дає надію на торжество справедливості та духовно зміцнює мільйони українців, що проживають у всьому світі. Віра у Христа століттями допомагала нашому народові вистояти у найважчі часи та єднала в боротьбі за вільне і гідне життя.

У день великого Христового Воскресіння Світовий Конґрес Українців закликає все світове українство уславити Сина Божого та спільно піднести Великодню молитву за краще майбутнє для України та українського народу.

Нехай же світло Христового Воскресіння зігріває і оберігає всіх українців та приносить у кожну родину мир, радість і благополуччя!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

СВІТОВИЙ КОНҐРЕС УКРАЇНЦІВ
Евген Чолій
Президент

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

вітає щирим

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО
УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ,
УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ
УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ
І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ
ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.

2 East 79th Sreet, New York, NY 10075

(212) 288-8660





З Воскресінням Христвим

вітаємо
весь український народ в Україні і діяспорі,
всіх наших членів та прихильників

і бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Христос Воскрес!

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА КООРДИНАЦІЙНА РАДА

142 Second Avenue, New York, NY 10003
Tel.: (212) 505-1765 • Fax: (212) 475-8161

СТАНИЧНА СТАРШИНА ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ В НЮ-ЙОРКУ

бажає

УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ, ПЛАСТОВІЙ ФУНДАЦІЇ, СВОЇМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ ТА УСІМ ПЛАСТУНАМ І ПРИЯТЕЛЯМ ПЛАСТУ



РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

НОВІ ВИДАННЯ

Книга про фундатора національної культури

Уляна Молчко

„Василь Барвінський і сучасна українська музична культура". Упорядники Володимир Грабовський, Людомир Філоненко, Олексадер Німилович. Дрогобич. „Посвіт". 2012. 328 стор.



Обкладинка книги про Василя Барвінського.

ДРОГОБИЧ. – 20 лютого громадськість відзначила 125-річчя від дня народження відомого педагога, музиколога, піаніста й музично-громадського діяча Василя Барвінського. До цієї дати дрогобицьке видавництво „Посвіт" випустило книгу „Василь Барвінський і сучасна українська музична культура". яка стала вагомою сходинкою до вивчення мистецького доробку композитора.

Ошатне видання побачило світ завдяки праці дрогобицьких науковців Володимира Грабовського, Людомира Філоненка, Олександри Німилович.

Голова Дрогобицької організації Національної спілки композиторів України В. Грабовський має багато публікацій, присвячених фундаторові української музики. Він є також співорганізатором Всеукраїнського конкурсу юних піаністів ім. В. Барвінського, низки концертів дрогобицького фестивалю „Струни душі нашої", де звучить музика В. Барвінського.

Коло наукових зацікавлень голови музикологічно-фолкльористичної секції Наукового Товариства ім. Шевченка у Дрогобичі Л. Філоненка глибоко пов'язане з мистецькою спадщиною В. Барвінського. Він знайшов рукописи невідомих прелюдій композитора, які вийшли друком у 2006 і 2010 роках. На основі опрацювання заборонених тоталітарним режимом архівних матеріялів Л. Філоненко видав низку статтей, присвячених особовій справі В. Барвінського.

Піаністка-педагог О. Німилович втілила свій викладацький досвід у видання посібників про творчість В. Барвінського.

Вихід у світ збірника став ще одним важливим кроком у відродженні творчої спадщини фундатора національного мистецтва.

Уляна Молчко – доцент кафедри музикознавства та фортепіяна Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка.

МИСТЕЦТВО

Концерт в Українському Інституті Америки

Богдан Марків

НЮ-ЙОРК. – „Борис Лятошинський і Дмитро Шостакович: Символізм у Східній Европі“ – таку назву мав концерт в Українському Інституті Америки 6 квітня. Назва і добір творів – справа української піяністки Ангелини Ґаделії, яка до виконання програми знайшла компетентних виконавців.

Поети-символісти України мали незавидну долю – їх переслідували і остаточно всіх розстріляли в 1935 році, тому Борис Лятошинський уживав до музики тексти переважно закордонних поетів. У 1923 композитор вибрав твори, пов’язані з нічним пейзажем і об’єднав їх у цикл „Місячні тіні“. В цикл увійшли „В промені білім“ Поля Верлена, „Прелюдія“ Ігоря Северянина, „Молодик“ Костянтина Бальмонта і „Втеча місяця“ Оскара Вайльда. Б. Лятошинський увів нові риси в романс, які розкривають в музиці мінливість людських настроїв та багатобарвність природи. Цим він започаткував розвиток гармонійної кольористики.

„Місячні тіні“ виконала українською мовою сопрано Люсі Шелтон при супроводі А. Ґаделії. Спів солістки мав всі потрібні мистецькі компоненти, включно з виявом глибокого розуміння тексту. В тому ж дусі вона виконала сім романсів Дмитра Шостаковича на слова Олександра Блока для голосу і фортепіянного тріо з участю Соломії Івахів (скрипка) та челістки (Іі Чун Чен).

В інструментальній програмі прозвучали чотири прелюдії Д. Шостаковича в транскрипції для скрипки й фортепіяна, і Б. Лятошинського „Мелодія на українську тему“ для чельо й фортепіяна. Челісткою була Іі Чун Чен, яка має техніку вищої віртуозності.

Останною точкою було „Фортепіянове тріо“ Д. Шостаковича з 1944 року (А. Ґаделія – фортепіяно, С. Івахів – скрипка, Іі Чун Чен – чельо). Ансамбль артистів виявив тонке проникнення в суть стилю від імпресіоністичних картин Б. Лятошинського до динамічно широкої музики Д. Шостаковича.

Прем’єра на честь 100-річчя консерваторії

Сергій Горицвіт

ОДЕСА. – Невдовзі своє 100-річчя відзначить славнозвісна Одеська консерваторія, нині – Національна музична академія ім. Антоніни Нежданової. В Одесі заплановано провести цикл творчих звітів художніх колективів, студентів і педагогів академії та її колишніх вихованців.

Початок святкуванню було покладено 13 квітня концертом-прем’єрою католицької літургії для хору і солістів Франца Шуберта у переповненій залі Римо-католицького костелу Успіння Пресвятої Діви Марії.

Почався концерт з молитви „Аве Марія“, яку виконала лавреат міжнародних конкурсів, солістка філармонії, педагог академії Олена Вишневська. Виступили об’єднаний хор „Chorus Fest“ у складі заслуженої хорової капели України палацу культури ім. Лесі Українки і молодіжного хору „Ave Musica“, солісти Заслужена артистка України Олена Стаховська, дипломант міжнародного конкурсу Андрій Полканов та соліст Одеського театру опери й балету, лавреат міжнародних конкурсів Віктор Шевченко. Концертмайстер – Катерина Замишляєва, хормайстер – лауреат міжнародних конкурсів Сергій Савенко, диригент – лавреат міжнародних конкурсів Ніна Заболотна.

Усі дружно привітали оплесками присутнього у залі засновника капели Григорія Ліознова, а його послідовниця Н. Заболотна вручила йому квіти.



Співають зведений хор та солісти. (Фото: Сергій Горицвіт)

Кілька думок про одну виставку

Ярослав Розумний

ВІНІПЕҐ, Манітоба. – 3 березня у Пластовій домівці старанням сеньорського пластового куреня „Перелетні птиці“ була влаштована друга з черги виставка творів вініпезьких мистців. Першою, яку курінь влаштував кілька років тому, була індивідуальна виставка творів відомого автора пам’ятника у Вініпезі жертвам Голодомору 1932-1933 років Романа Коваля, а ця друга включала праці Орисі Сінітович, Галі Арсенич-Столяр, Ірини Кузів, Наташі Галайди, Марійки Онуфрійчук, Богдана Коваля, Андрія Журавського й Тараса Дмитришина.

Всі вони або ще активні, або колишні пластуни, й кожний з них по-своєму здобував мистецьку освіту, але більшість закінчувала Школу мистецтв при Манітобському університеті. Всі народжені поза материком батьків або дідів і прадідів, і кожний своєю мистецькою мовою виявив своєрідне себебачення, свого ближчого середовища, або свого коріння на землі батьків там або тут, на новій землі. В деяких творах це були особисті роздуми над вічними проблемами людського існування, особливо – постійної боротьби добра зі злом. Цікаво, що цей конфлікт завжди завершується перемогою світла над темрявою



На виставці у Вінніпеґу: перший ряд (зліва): Галя Арсенич-Столяр, Марійка Онуфрійчук, Ірина Кузів, Орися Сінітович; другий ряд: Тарас Дмитришин, Наташа Галайда, Андрій Журавський. (Фото: Ярослав Розумний)

Важливо підкреслити, що це праці покоління батьків, вирваних з рідного середовища – культурного, мовного й побутового, й перекиненого на новий ґрунт у середовище іншої культури, мови, звичаїв, у середовище, яке не завжди було інтелектуально й емоційно готове прийняти щось для себе чуже й незрозуміле. На такому ґрунті двох культур, домашньої й офіційної формувалося це покоління, виростало в новий ґрунт і в нове поширене бачення себе й навколишнього світу. На цій виставці була показана тільки частина їх мистецьких зацікавлень.

В колекції О. Сінітович переважали картини на історичні теми, між ними – „Українська еміґрація до Канади“, „Голодомор-геноцид 1932-1933“ і „Помаранчева революція“. Остання зображена цікавими й емоційно піднесеними світлими барвами.

Збірка Т. Дмитришина складалася з п’ятьох картин, з яких три присвячені українській історичній тематиці з періоду середньовіччя („Князь Ігор“ і „Лицарі Київської Русі“) та з часу козацьких повстань („Козак Богун“). Картини виконані олією на полотні або червоним і чорним олівцем. Їм властивий енерґійний почерк.

А. Журавський включив до своєї добірки кілька старовинних пам’яток з України – врятований від большевицького знищення в часі Другої світової війни київський собор Князя Ярослава Мудрого з XI ст. „Свята Софія“ серед травнево-барвистого Києва; „Храм Св. Миколи“ у Львові й „Старовинну ужгородську фортецю“. Всюди в нього підкреслена увага до світлих барв.

Г. Арсенич-Столяр подала для цієї виставки чотири картини: „Україна І“, „Україна ІІ“, „Натюрморт“ і вініпезький „Парк Кілдонан“. Мистецьке зацікавлення Г. Столяр – портрети, краєвиди й декорації. Вона заавансована малярка її речі виставлялися в різних місцях Канади, Америки й України.

Добірка М. Онуфрійчук включала п’ять творів. Вмілість мисткині „створювати“ й одночасно по-своєму „інтерпретувати“ флору, фавну та творити щось, що близьке до імпресіонізму, але ним не є. Її твори знаходяться в різних інституціях Манітоби та в приватних колекціях Канади, Америки, Бельгії й Нової Зеляндії.

Улюблена техніка І. Кузів – це рисунок, що для неї є початком твору й його завершенням. „Я беру олівець і мандрую з ним по чистому папері й починає з’являтися рисунок. Він побільшується, рухається, міняє свій розмір і форму, яка з’являється на багатьох рівнях – мікроскопічній і макроскопічній. З хвилиною, коли він спокійно сяде переді мною на папері, значить, він готовий“. Її роботи, особливо портрети, виконані дуже уважливо й педантно.

(Закінчення на стор. 19)

Концерт юних талантів

Марія Дитиняк

ЕДМОНТОН, Альберта. – 7 квітня в концертовій залі „Мутарт-Гол-Альберта-Коледж“ відбувся дев'ятий концерт української музики, організований Українським музичним товариством Альберти з метою ознайомлення дітей та молоді з творами українських композиторів.

Імпрезу відкрила коротким словом і привітом довголітня голова товариства Люба Бойко-Бел, яка була теж ведучою програми.

В залі лунала музика різних жанрів і стилів – обробки народних пісень, пісні, танці, сонатіна, вальси, тема з варіяціями, в'язанка пісень українських композиторів.

Серед виконавців найбільше було молодих піяністів. Виступили Оксана Боднар, Лія та Еван Войціки, Алан Ган, Роман Гладишевський, Дмитро і Анни Жовтулі, Анна Лепкі, Марія Овчаренко, Стефан Подільський, Вікторія Попович, Любомир Сорока, Анастазія Сухеван, Павло і Роксоляна Цісари та інші.

Фортепіянні сольові виступи були переплетані грою на інших інструментах. Молоденькі скрипалі Дарія Подільська і Христина Стрілець порадували публіку виконанням твору композитора Сергія Яременка в обробці Ірини Тарнавської „Реве та стогне Дніпр широкий“. Брати Максим і Ярема Єліяшевські виконали дуетом „Їхав козак за Дунай“ Василя Золотарьова. Восьмирічна Анастазія Ватсон заспівала народну пісню „Стоїть явір над водою“, акомпаніюючи собі на фортепіяні. Лукіян Подільський (учень І. Тарнавської) додав до своєї програми власну композицію „Дощовий танець“.

Виступили також три групи бандуристів під проводом проф. Андрія Горняткевича – „Смерічка“ та „Молодці“ (молодша і старша групи).

Виконавців добре підготували учителі Карен Дацишин, Марія Дитиняк, проф. А. Горняткевич, Дейвид Мічел, Вікторія Калашникова, Алла Рексон, Ірина Сех, І. Тарнавська, Давид Тут, Мирослава Загарія.

Гарно оформлена програмка концерту (І. Тарнавська) мала цікаві інформації про композиторів, твори яких були виконані. Ці інформації зібрали і Галя Котович і Л. Бойко-Бел.

Успіху забезпечувала „закулісна бриґада“: Ірина Шмігельська, Ксеня Федина, Ксеня Мариняк, Ірина Тарнавська, Г. Котович, Орися Олійник, Майкл Бел.

Л. Бойко-Бел вручила кожному виконавцеві грамоти і подякувала за гарне виконання гру.



Учасники концерту української музики в Едмонтоні. (Фото: Майкл Бел)

Кілька думок...

(Закінчення зі стор. 18)

Н. Галайда схильна наголошувати в своїх творах не техніку виконання, а тему, ідею, події й людей в історії, які помагали б нам розуміти сучасне. Тому її творчі засоби різноманітні, які помагають відтворювати многогранність людського бачення, розуміння й сприймання. В підході Н. Галайди до мистецтва переважає педагогія над рефлексією або над враженням, інтелект – над емоцією.

Б. Коваль – фахівець у багатьох мистецьких галузях. В красному мистецтві – від церковного до секулярного – особливо в графіці й мозаїці – він почав зосереджено працювати з 1980 року. В його композиції домінує архітектурне думання, іконографічна лінія й сюрреалістичне зображення. Останнє, нам здається, не подумане для того, щоб вразити глядача, а створює гармонійне, спокійне й погідне враження, в якому панує перспектива й перемога світлого. Він мистець зображення думки. Варто познайомитися з його творами: „Prophecy 2 – Going Home“, „Homo Sapiens Ubiquitus“, „You Cannot Win“, „Avatar of Visnu as seen by Garuda“, „A Gathering Between the Spheres“.

Куреневі „Перелетні птиці“ належить признання за ініціятиву, а членам Виставкового комітету – Тетяні Гавалешці (голові), Оксані Розумній, Галині Коваль, Марті Скрипник і Ліді Канді (курінній) – за влаштування цієї виставки та за нагоду для вініпезьких любителів мистецтва познайомитися з цією цікавою групою канадських мистців українського роду. Накінець приходить думка – чи не варто б відновити в цьому місті український мистецький клюб?

ЩИРА ПОДЯКА ЖЕРТВОДАВЦЯМ, ЩО УМОЖЛИВИЛИ ВИДАННЯ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ НТШ У ЛЬВОВІ

Почуваюсь до обов'язку скласти щиросердечну подяку від імені Збіркового комітету, як його голова, до складу якого входили Дмитро Штогрин, Олександер Лужницький і Володимир Петришин. Комітет діяв під патронатом Світової Ради Наукових Товариств ім. Щевченка, його голови й ініціятора збірки академіка Леоніда Рудницького, Осередку праці НТШ у Філядельфії, Української науково-дослідної програми Ілинойського Університету (Урбана- Шампейн), Програми Центральних та Східньо-Европейських студій при Ла-Саль-Університеті (Філядельфія) й Української Федерації Америки (Філядельфія). Окрема щира подяка належить управі Української Федерації Америки на чолі з д-ром Зенею Черник за великий вклад в успіх збірки.

Висловлюю ширу подяку своїм приятелям, бизьким і друзям та всім, що відгукнулись на наш заклик. Особлива подяка нашим фінансовим установам: Фундації „Спадщина“ Першого Федерального Щадничого Банку „Певність“ та його президентові Юліянові Кулясові, Федеральній Кредитовій Кооперативі „Самопоміч“ у Ню-Йорку, членам Дирекції на чолі з президентом Богданом Курчаком, Федеральній Кооперативі СУМА у Йонкерсі на чолі з президентом Володимиром Козіцьким, й усім, що причинились до збірки на видання цього першого тому ЕНЦИКЛОПЕДІЇ, який побачив світ у лютому цього року у Львові.

Це була вийняткова й унікальна збірка на важливе видання, завданням якого є воскресити, зберегти й утривалити пам'ять про забутих, відомих і майже невідомих творців нашої культури, суспільно-громадського, релігійно-церковного й наукового життя. Водночас варто згадати, що матірне НТШ у минулому році, крім „Записок НТШ“, видало перекладену з польської мови надзвичайно цікаву історичну працю, „Літопис польський, литовський, жмудський і Руси“ Мацєя Стрийковського. Це велике досягнення, бо ця цінна історична праця говорить про історичне буття України.

Усім жертводавцям ще раз наше щире спасибі!

За Збірковий комітет – Микола Галів

СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ ДЛЯ НТШ У ЛЬВОВІ

Фундація „Спадщина“ Першого Федерального Щадничого Банку „Певність“ (Юліян Куляс – президент, Чикаґо)	5,000.00
Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч“ у Ню-Йорку	2,000.00
Галів Микола	1,000.00
Рудницькі, Леонід й Ірина	1,000.00
Українська Федерація Америки (Філядельфія)	1,000.00
Фундація ім. Івана Багряного	1,000.00
Баранецькі, Володимир і Христина	500.00
Петришин Володмир	500.00
Федеральна Кооператива СУМА (Йонкерс)	500,00
Штогрини, Дмитро і Евстахія	500.00
Мельничук Олександер	300.00
Балтарович Оксана	250.00
Данко Осип	200.00
Драґонетті Лариса	200.00
Процик Анна	200.00
Черник Зеня	200.00
Лужницький Олександер	125.00

По 100.00 дол. склали: Березовська Віра, Білинський Ярослав, Джуль Павло, Гайда Рома й Ігор, Глинський Борис, Когутяк В., Григорчук Ростислав, Григорчук Лев М., Коваль Наталія і Пилип Ром, Коропецька Наталія, Лозинський Аскольд, Масник Ігор, Мельничук Аскольд, Оберишин Ярослав, Пундій Павло, Раки Анна і Володимир, Рихтицький Нестор, Саляк Василь, Третяк Олег, Шарко Володимир, Шарко Мирон, Шрей Джеймс, Яремович Марко.

По 50.00 дол. Бах Марко, Головінський Наталія й Іван, Гумецька Ася, Дзвінка Михайло, Долінський Адріян, Заїка Лавра, Камінський Анатоль, Карпевич Христина, Коженьовський Богдан, Рудницький Микола, Шеґда Іван, Шуст Ігор, Яворський Іван.

По 25.00 дол.: Дейчаківський Микола, Дигдало Романа, Гарасимович Роксоляна, Грицак Петро, Лопух Василь і НН.

20.00 дол. Сороковський Андрій.

Разом зібрано 17,595.00 дол.

Вшанували Героя України Романа Шухевича

Віктор Курилик, Христина Пенджола-Вітович

НЮ-ЙОРК. – 9 березня осередок Спілки Української Молоді (СУМ) ім. Тараса Чупринки, відділ жінок при Організації Оборони Чотирьох Свобод України (ООЧСУ) в Ню-Йорку та відділ ООЧСУ в Бруклині спільно вшанували в залі Будинку Державницького Фронту пам'ять генерала-хорунжого Української Повстанської Армії Романа Шухевича (Тараса Чупринки).

Програма розпочалась з Панахиди за упокій душі генерала-хорунжого, яку відправив о. Бернард Панчук, парох Української католицької церкви св. Юра. Після цього відбувся святковий апель осередку СУМ, під час якого було проголошено хвилину мовчання в пам'ять про героя.

Громадська академія розпочалася з співу гимну Організації Українських Націоналістів „Зродились ми великої години". У вступному слові Даня Лавро, голова осередку, закликала всіх, а особливо юнацтво СУМ та присутню молодь, наслідувати великого героя в служінні вільній соборній Українській державі. Академія продовжилась виступами наймолодших суменят, молодшого та старшого юнацтва. Христина Мельник деклямувала вірш Дмитра Павличка „Роман Шухевич", а Ксеня Вітович – вірш „Гучномовець Київський. Роман Шухевич".

На завершення відділ ООЧСУ представив художній фільм Олеся Янчука „Нескорений". Після фільму відбулась розмова з співорганізаторами заходу Юрієм Баюраком та Станіславом Демечком, які виросли в Україні, а зараз активно допомагають відроджувати діяльність ООЧСУ в Бруклині. Порівнюючи сучасну молодь в США та Україні, С. Демечко звернув увагу на те, що багато юнаків деградують, піддаючись спокусам вживання алькоголю, тютюну та наркотиків. Обнадійливими стали його слова: „Провідником кожного не зробиш. Провідник повинен сам себе зробити".



Учасники академії в пам'ять Романа Шухевича. (Фото: Наталія Качурак)

Відзначили 110-річчя Григорія Костюка

Оля Матула

ВАШІНҐТОН. – 7 квітня в Культурному центрі Української православної катедри св. Андрія відбулося урочисте відзначення 110-ої річниці з дня народження Григорія Костюка – визначного вченого, літературознавця, критика і громадського діяча, автора багатьох книжок.

Відзначення влаштували відділи Української Вільної Академії Наук та Наукового Товариства ім. Шевченка, активним членом яких він був. На прохання сина Теодора, о. Володимир Штеляк відслужив Панахиду. У залі Сестрицтво приготувало поминальний обід і відбулася програма, якою провадив референт Олег Волошин.

Було представлено надзвичайно цікаве і творче життя Г. Костюка, автора багатьох книжок і розвідок, спогадів про події і людей, з якими він зустрічався і співпрацював протягом свого довгого і плідного життя.

Г. Костюк народився 25 жовтня 1902 року в селі Берешківці, на Поділлі, в бідній сільській родині, де було двоє синів і три дочки, але брат рано помер, і Григорій став єдиним сином, який мав би унаслідувати господарство. Батько виписував дві газети і вечорами вголос читав. А малий Гриць самотужки пізнавав літери і складав їх докупи. Учитель-українець заохотив його продовжити освіту і вступити до гімназії в Кам'янці-Подільському. Йому вдалося закінчити гімназію і в 1925 році переїхати до Києва, де він вступив до Інституту народної освіти.

Це був період українізації. Викладачами були свідомі українці і дуже талановиті промовці – Микола Зеров, Павло Филипович, Михайло Драй-Хмара та інші. Г. Костюк включився в суспільно-громадське життя, став членом, Об'єднання українських письменників „Пролетарський літературний фронт " в Харкові. Але насувався період переслідування всього українського. Г. Костюк був заарештований в 1935 році і ув'язнений на п'ять років у Воркуті. Про це він окремо написав книжку „Окаянні роки – від Лук'янівської тюрми до Воркути", а також книжки англійською мовою „Сталінізм в Україні" і „Падіння Постишева".

Потім було життя в еміґрації, коли Г. Костюк був змушений, втікаючи від наступу Червоної Армії, переїздити через Львів і Німеччину – до Америки. Г. Костюк був членом УВАН і НТШ в США, чужоземним членом Академії Наук України (з 1992 року), членом і основоположником організацій українських письменників в екзилі „МУР" і „Слово", членом українського відділу інтернаціонального ПЕН-клюбу, співпрацював з Іваном Багряним при творенні Української революційної демократичної партії і Національної ради, з Урядом УНР в екзилі, був головою Мистецької комісії побудови пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашінґтоні.

За книжку спогадів „Зустрічі і прощання" Г. Костюк був нагороджений премією Фундації Антоно-

(Закінчення на стор. 23)

Реклама – ключ до успішного бізнесу!

Ділимося сумною вісткою, що 14 квітня 2013 року відійшла у вічність

св. п.

Дорис К. Лютий

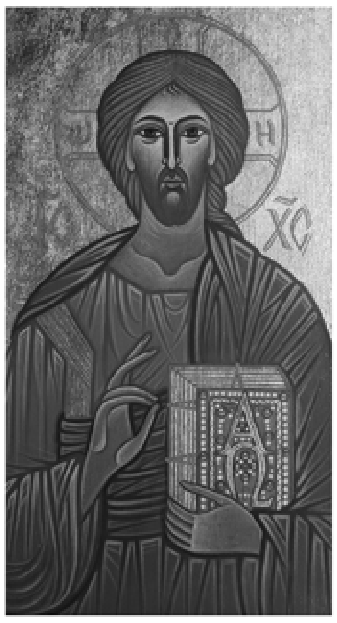
вдова св. п. Миколи

Похоронні відпрви відбулися в суботу, 20 квітня 2013 року, в Oak Lane Presbyterian Church у Філядельфії, а відтак на Українському цвинтарі св. Марії у Факс-Чейсі, Па.

У глибокому смутку залишилися:
діти - Kathy Lombardo
- Linda Fogarty
- Nicholas Luty, Jr
правнуки

Замсть квітів, родина просить складати пожертви на American Cancer Society, 1626 Locust St., Philadelphia, PA 19103.

Вічна Їй пам’ять!



Ділимося болючою сумною вісткою з родиною, друзями, українською громадою і знайомими, що в п’ятницю 19-го квітня 2013 р. після короткої і невилічимої недуги, відійшла у вічність на 77-му році багатотрудливого життя наша найдорожча Дружина, Мама і Бабуся

бл. п. Галина Надія Титла

(з Гриценків)

мистець-іконописець

Народжена у Брно на Чехо-Словаччині, у родині вояка Української Народної Республіки.

У глибоко болючому смутку залишила:
мужа - Богдана
синів - Андрія з дружиною Софійкою
Романа з дружиною Анджелою
сестру - Наталю Мекґрейл з мужем Джеймз та дітей Давид, Джеймз і Дженифер з родинами
онуків - Александра, Максима, Оленку і Дмитра
братові - Наталку Титлу з родиною
Богданну Титлу
сватів - Віру Лащик з родиною
Майкел і Джіна Спазіянтей з родиною
Дальшу і ближчу родину в Америці й Україні.

Похоронні відправи відбулися 23-го квітня 2013 р. у церкві св. Михаїла у Йонкерсі, Ню Йорк. Тлінні останки покійної похоронено на цвинтарі св. Духа, у Гемптонбурґу, Ню Йорк.

Вічна Їй пам’ять

Замість квітів, просимо складати пожертви на Український Католицький Університет у Львові. Пожертви посилати на адресу Андрія Титли ("Ukrainian Catholic University" c/o A. Tytla, 51 Carson Ave., Metuchen, NJ 08840)

Відзначили 110-річчя...

(Закінчення зі стор. 20)

вичів і міжнародною премією ім. Володимира Винниченка.

На відзначенні 110-ліття Г. Костюка виступили перший секретар Посольства України в США Ореста Старак, президент УВАН в США Альберт Кіпа, Оля Матула – від імені Катедри св. Андрія. Парафіянин, Степан Максимук, дослідник й колекціонер українського звукозапису, має записані на касетах чотири виступи Г. Костюка, які будуть зберігатися в майбутньому музеї в Савт-Бавнд-Бруку, Ню-Джерзі.

Лариса Залеська-Онишкевич від НТШ у США у своїй доповіді „Григорій Костюк, Винниченківська комісія і деталі передання архіву Винниченка" цікаво доповіла про упорядкування архіву, перевезення його до США та працю Г. Костюка як редактора чотирьох томів „Щоденника Винниченка" і долю цього архіву, який завдяки пильності Г. Костюка, зберігається при Колюмбійському університеті і частково – в Україні.

Був показаний фільм „Відзначення 110-річчя Костюка в Києві", у якому виступила родичка Г. Костюка Надія Баштова, яка працює в Інституті літератури при Академії Наук.

Осип Зінкевич доповів про співпрацю з Г. Костюком над виданням творів Миколи Хвильового.

Теодор Костюк розповів, використовуючи прозірки, як він виростав в атмосфері літератури і культури, про друзів і шанувальників батька і його останні роки.

Г. Костюк не дожив до 100 років тільки 22 дні. Через стан здоров’я він не зміг відвідати Україну, попрощавшись з нею навіки в 1944 році, але контакт з Батьківщиною ніколи не переривав. Він все життя слідкував за подіями в Україні, читав „Літературну Україну" і між рядками офіційної преси вишукував паростки українського духу.

Українські патріоти, особливо літератори Іван Дзюба, Микола Жулинський, Юрій Щербак, Микола Вінграновський, Євген Сверстюк і багато інших, перебуваючи у Вашінґтоні, обов’язково відвідували його навіть пізно вночі.

Завдяки зусиллям його сина Теодора, архів Г. Костюка став власністю українського народу. В 2000 році його перевезли в Україну і разом з його бібліотекою (3,500 книжок) зберігають в Інституті літератури при Національній Академії Наук України.

Г. Костюк не змарнував свого таланту, а помножив його.

Ділимося сумною вісткою, що 18 квітня 2013 року відійшла у вічність по довгій хворобі, проживши 91 рік, наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБУНЯ



св. п.

АННА ДИКІЙ

з дому СУШКО

нар. 31 серпня 1921 року в с. Дудинці біля Сянока.

Парастас відбувся 26 квітня 2013 року о год. 7 веч. у Farley Funeral Home, North Port, FL

Похоронна Служба Божа - 27 квітня 2013 року о год. 9-ій ранку в церкві св. Марії у North Port, FL.

У глибокому смутку залишилися:
чоловік - Остап Дикій
доньки - Дарія Ковальчин з чоловіком Тарасом
- Леся Дикій
внуки - Адріяна Стонлий з чоловіком Веслий
- Данило
родина по чоловікові - Стефанія Штомпіль з родиною
та дальша родина в Україні і США

Вічна Їй пам’ять!

Замість квітів просимо складати пожертви на користь Української католицької церкви св. Марії, 7890 W Price Blvd., North Port, FL 34291.

